



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

Woensdag

Mercredi

28-10-2009

28-10-2009

Namiddag

Après-midi

INHOUD

Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "het wetsontwerp met betrekking tot de collectieve schadeclaims" (nr. 15175) <i>Sprekers: Peter Logghe, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>	1
Samengevoegde vragen van	2
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "het vervoer van vuurwapens" (nr. 15176)	2
- de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het KB van 14 april 2009" (nr. 15654)	2
- de heer André Frédéric aan de minister van Justitie over "het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1997 tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden waaraan het opslaan, het in bewaring geven en het verzamelen van vuurwapens of munitie zijn onderworpen en de impact ervan voor de jagers" (nr. 15799)	2
- de heer François Bellot aan de minister van Justitie over "het koninklijk besluit van 14 april 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1997 tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden waaraan het opslaan, het in bewaring geven en het verzamelen van vuurwapens of munitie zijn onderworpen" (nr. 15876)	2
- de heer François Bellot aan de minister van Justitie over "de registratie van lange wapens door jagers" (nr. 16002)	2
- de heer Josy Arens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de vraag van jagers en jachttopzieners om de voorwaarden voor het bezit en het vervoer van vuurwapens te wijzigen" (nr. 16022)	2
- de heer Josy Arens aan de minister van Justitie over "de vraag van jagers en jachttopzieners om de voorwaarden voor het bezit en het vervoer van vuurwapens te wijzigen" (nr. 16032) <i>Sprekers: Carina Van Cauter, Ben Weyts, André Frédéric, François Bellot, Josy Arens, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>	2
Samengevoegde vragen van	7
- mevrouw Valérie Déom aan de minister van Justitie over "de circulaire die het gebruik van wapenstukken en antiagressiesprays door cipers	7

SOMMAIRE

Question de M. Peter Logghe au ministre de la Justice sur "le projet de loi concernant les plaintes collectives en dommages et intérêts" (n° 15175) <i>Orateurs: Peter Logghe, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	1
Questions jointes de	2
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "le transport d'armes à feu" (n° 15176)	2
- M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "l'arrêté royal du 14 avril 2009" (n° 15654)	2
- M. André Frédéric au ministre de la Justice sur "l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1997 déterminant les conditions de sécurité lors du stockage, de la détention et de la collection d'armes à feu ou de munitions et son implication pour les chasseurs" (n° 15799)	2
- M. François Bellot au ministre de la Justice sur "l'arrêté royal du 14 avril 2009 modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1997 déterminant les conditions de sécurité auxquelles sont soumis le stockage, le dépôt et la collection d'armes à feu ou de munitions" (n° 15876)	2
- M. François Bellot au ministre de la Justice sur "le processus d'enregistrement des armes longues par les chasseurs" (n° 16002)	2
- M. Josy Arens à la ministre de l'Intérieur sur "la demande des chasseurs et des gardes-chasse de réformer les conditions de détention et de transport des armes à feu" (n° 16022)	2
- M. Josy Arens au ministre de la Justice sur "la demande des chasseurs et des gardes-chasse de réformer les conditions de détention et de transport des armes à feu" (n° 16032) <i>Orateurs: Carina Van Cauter, Ben Weyts, André Frédéric, François Bellot, Josy Arens, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	2
Questions jointes de	7
- Mme Valérie Déom au ministre de la Justice sur "la circulaire qui permet l'emploi de matraques et de sprays poivrés par les gardiens de prisons"	7

toelaat" (nr. 15230)		(n° 15230)	
- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "het mogelijk gebruik door de cipers van een pepperspray en een wapenstok" (nr. 15260)	7	- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "l'utilisation éventuelle par les gardiens de prison de sprays au poivre et de matraques" (n° 15260)	7
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "een wapenstok voor cipers" (nr. 15319)	7	- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "une matraque pour les gardiens de prison" (n° 15319)	7
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "het gebruik van pepperspray door cipers" (nr. 15423)	7	- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "l'usage de spray au poivre par les gardiens de prison" (n° 15423)	7
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de nieuwe omzendbrief betreffende het gebruik van wapenstokken en peperspray door penitentiair beambten" (nr. 15652)	7	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la nouvelle circulaire relative à l'utilisation de matraques et de spray au poivre par les agents pénitentiaires" (n° 15652)	7
<i>Sprekers: Valérie Déom, Stefaan Van Hecke, Xavier Baeselen, Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Valérie Déom, Stefaan Van Hecke, Xavier Baeselen, Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Samengevoegde vragen van	10	Questions jointes de	10
- de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "de mogelijke vervroegde vrijlating van een levensgevaarlijke crimineel" (nr. 15277)	10	- M. Peter Logghe au ministre de la Justice sur "l'éventuelle libération anticipée d'un dangereux criminel" (n° 15277)	10
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de zaak Stanislas Matthijs" (nr. 15441)	10	- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "l'affaire Stanislas Matthijs" (n° 15441)	10
<i>Sprekers: Peter Logghe, Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Peter Logghe, Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Samengevoegde vragen van	12	Questions jointes de	12
- mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de situatie van het veiligheidskorps van Doornik" (nr. 15304)	12	- Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "la situation du corps de sécurité de Tournai" (n° 15304)	12
- de heer Josy Arens aan de minister van Justitie over "het kader van het veiligheidskorps" (nr. 15852)	12	- M. Josy Arens au ministre de la Justice sur "le cadre du corps de sécurité" (n° 15852)	12
<i>Sprekers: Marie-Christine Marghem, Josy Arens, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Marie-Christine Marghem, Josy Arens, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Samengevoegde vragen van	14	Questions jointes de	14
- mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Justitie over "de werking van het Centrale Strafreger" (nr. 15354)	14	- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de la Justice sur "le fonctionnement du Casier judiciaire central" (n° 15354)	14
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het Centraal Strafreger" (nr. 15653)	14	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le Casier judiciaire central" (n° 15653)	14
<i>Sprekers: Liesbeth Van der Auwera, Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Liesbeth Van der Auwera, Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	

Vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Justitie over "de omvang van de borgsommen bij burgerlijke partijstelling voor de onderzoeksrechter" (nr. 15386) <i>Sprekers: Mia De Schamphelaere, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	15	Question de Mme Mia De Schamphelaere au ministre de la Justice sur "le montant de la caution en cas de constitution de partie civile devant le juge d'instruction" (n° 15386) <i>Orateurs: Mia De Schamphelaere, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	15
Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Justitie over "een tv-documentaire over wetsdokter" (nr. 15427) <i>Sprekers: Jacqueline Galant, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	16	Question de Mme Jacqueline Galant au ministre de la Justice sur "un documentaire télévisé sur les médecins légistes" (n° 15427) <i>Orateurs: Jacqueline Galant, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	16
Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Justitie over "het toepassingsgebied van de nieuwe wetgeving rond openbare verkopen" (nr. 15437) <i>Sprekers: Sarah Smeyers, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	17	Question de Mme Sarah Smeyers au ministre de la Justice sur "le champ d'application de la nouvelle législation relative aux ventes publiques" (n° 15437) <i>Orateurs: Sarah Smeyers, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	17
Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de strijd tegen de internationale kunstzwendel" (nr. 15443) <i>Sprekers: Marie-Christine Marghem, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	18	Question de Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "la lutte contre le trafic international d'œuvres d'art" (n° 15443) <i>Orateurs: Marie-Christine Marghem, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	18
Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "het verstrekken van cijfermateriaal betreffende schijnhuwelijken" (nr. 15461) <i>Sprekers: Peter Logghe, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	20	Question de M. Peter Logghe au ministre de la Justice sur "la communication de données chiffrées concernant les mariages de complaisance" (n° 15461) <i>Orateurs: Peter Logghe, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	20
Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het beleid van het federaal parket inzake mensenhandel" (nr. 15484) <i>Sprekers: Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	21	Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la politique du parquet fédéral en matière de traite des êtres humains" (n° 15484) <i>Orateurs: Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	21
Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het verbod voor het griffiepersoneel van de rechtbank van Brussel om tijdens de werkuren videogames te spelen" (nr. 15487) <i>Sprekers: Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	23	Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'interdiction pour le personnel du greffe du tribunal de Bruxelles de jouer à des jeux vidéos durant les heures de travail" (n° 15487) <i>Orateurs: Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	23
Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de houding van het parket ten aanzien van inbreuken op de tabaksreclamewetgeving" (nr. 15488) <i>Sprekers: Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	23	Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'attitude du parquet en matière d'infractions à la législation sur la publicité pour le tabac" (n° 15488) <i>Orateurs: Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	23
Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Justitie over "de termijn voor het vertalen van bepaalde dossiers" (nr. 15445) <i>Sprekers: Zoé Genot, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	24	Question de Mme Zoé Genot au ministre de la Justice sur "le délai pour la traduction de certains dossiers" (n° 15445) <i>Orateurs: Zoé Genot, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	24
Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Justitie over "de gevangenen van	25	Question de Mme Jacqueline Galant au ministre de la Justice sur "les détenus d'origine étrangère"	25

buitenlandse oorsprong" (nr. 15512) <i>Sprekers: Jacqueline Galant, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie		(n° 15512) <i>Orateurs: Jacqueline Galant, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de hervorming van het hof van assisen" (nr. 15530) <i>Sprekers: Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	26	Question de M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "la réforme de la Cour d'assises" (n° 15530) <i>Orateurs: Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	26
Vraag van de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de telefoonkosten voor de identificatie van telefoonnummers en het af luisteren van privételecommunicaties" (nr. 15576) <i>Sprekers: Raf Terwingen, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	27	Question de M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "les coûts téléphoniques pour l'identification des numéros de téléphone et l'écoute de communications privées" (n° 15576) <i>Orateurs: Raf Terwingen, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	27
Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de recente huiszoekingen bij ambtenaren van de Regie der Gebouwen" (nr. 15593) <i>Sprekers: Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	28	Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "les récentes perquisitions chez des employés de la Régie des Bâtiments" (n° 15593) <i>Orateurs: Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	28
Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Justitie over "de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en de rechtbanken" (nr. 15598) <i>Sprekers: Colette Burgeon, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	29	Question de Mme Colette Burgeon au ministre de la Justice sur "la réforme des arrondissements judiciaires" (n° 15598) <i>Orateurs: Colette Burgeon, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	29
Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de procedure van rechtstreekse dagvaarding" (nr. 15613) <i>Sprekers: Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	30	Question de M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "la procédure de citation directe" (n° 15613) <i>Orateurs: Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	30
Samengevoegde vragen van	31	Questions jointes de	31
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de omvorming van kazernes tot gevangenen" (nr. 15614)	31	- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "la transformation de casernes en prisons" (n° 15614)	31
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het voorstel om gesloten legerkazernes om te vormen tot gevangenen" (nr. 15651)	31	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la proposition de transformer des casernes militaires fermées en prisons" (n° 15651)	31
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "het voorstel tot omvorming van legerkazernes in gevangenen" (nr. 15659)	31	- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "la proposition de transformer des casernes en prisons" (n° 15659)	31
- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "het ombouwen van kazernes tot gevangenen" (nr. 15661)	31	- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "la transformation de casernes en prisons" (n° 15661)	31
- de heer Robert Van de Velde aan de minister van Justitie over "het voorstel om gesloten legerkazernes om te vormen tot gevangenen" (nr. 15685)	31	- M. Robert Van de Velde au ministre de la Justice sur "la proposition de transformer des casernes militaires fermées en prisons" (n° 15685)	31

- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "het verbouwen van legerkazernes tot gevangenissen" (nr. 15730)	31	- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "la transformation de casernes en prisons" (n° 15730)	31
- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "het omvormen van legerkazernes tot gevangenissen" (nr. 15780)	31	- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "la transformation de casernes en prisons" (n° 15780)	31
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "legerkazernes als gevangenissen" (nr. 15827)	31	- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "la transformation de casernes militaires en prisons" (n° 15827)	31
<i>Sprekers:</i> Xavier Baeselen, Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck , minister van Justitie, Stefaan Van Hecke		<i>Orateurs:</i> Xavier Baeselen, Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice, Stefaan Van Hecke	
Vraag van mevrouw Valérie Déom aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de wet betreffende de transseksualiteit en de akten van de burgerlijke stand waarin het nieuwe geslacht wordt vermeld" (nr. 15608)	34	Question de Mme Valérie Déom à la ministre de l'Intérieur sur "la loi sur la transsexualité et les actes d'état civil portant mention d'un nouveau sexe" (n° 15608)	34
<i>Sprekers:</i> Valérie Déom, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Valérie Déom, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

WOENSDAG 28 OKTOBER 2009

Namiddag

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MERCREDI 28 OCTOBRE 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur en voorgezeten door mevrouw Sonja Becq.

01 **Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "het wetsontwerp met betrekking tot de collectieve schadeclaims" (nr. 15175)**

01.01 **Peter Logghe** (Vlaams Belang): De minister wil samen met zijn collega van Consumentenzaken een wetsontwerp indienen inzake collectieve schadeclaims, waardoor een enkele advocaat een schadevergoeding kan eisen voor alle gedupeerden. Wanneer mogen wij dit ontwerp verwachten? Zullen ook de gedupeerden die zich niet inschreven in de collectieve schadevergoeding, recht hebben op een vergoeding?

De verzekeraars vrezen voor een kostelijke toename van het aantal rechtszaken. Werd er overleg gepleegd met betrokken sector? Er zou ook een Europese richtlijn komen. Zouden we toch niet beter daarop wachten?

01.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Wij zijn inderdaad bezig om de collectieve schadeafwikkeling in ons procesrecht te integreren. Hierbij zijn meerdere ministers betrokken. Een tekst wordt momenteel besproken in een interkabinettenwerkgroep. Er werd advies gevraagd aan de Raad voor het Verbruik en de Hoge Raad voor Justitie.

Ons ontwerp laat de keuze aan de rechter welke gedupeerden er recht hebben op een schadevergoeding. Er werd uiteraard overlegd met de verzekeringssector. De Europese Commissie heeft laten weten dat zij voorlopig niet zal

La réunion publique est ouverte à 14 h 22 par Mme Sonja Becq, présidente.

01 **Question de M. Peter Logghe au ministre de la Justice sur "le projet de loi concernant les plaintes collectives en dommages et intérêts" (n° 15175)**

01.01 **Peter Logghe** (Vlaams Belang) : Le ministre souhaite déposer avec son collègue en charge des questions de consommation un projet de loi relative aux demandes en dommages-intérêts collectives aux termes duquel un seul avocat pourrait exiger une indemnisation pour l'ensemble des consommateurs lésés. Quand ce projet sera-t-il déposé ? Les personnes dupées qui ne se seront pas inscrites dans la demande collective en dommages-intérêts auront-elles droit à une indemnisation ?

Les assureurs craignent une augmentation coûteuse du nombre d'affaires. Y a-t-il eu concertation avec le secteur concerné ? Une directive européenne était également annoncée. Ne serait-il pas préférable d'attendre qu'elle voie le jour ?

01.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : Nous sommes en effet en train d'intégrer dans notre droit de procédure pénale l'action collective en dommages-intérêts. Cette matière relève de plusieurs ministres. Un groupe de travail interministériel planche actuellement sur un texte, qui a par ailleurs été soumis pour avis au Conseil de la Consommation et au Conseil supérieur de la Justice.

Notre projet laisse au juge le choix de désigner les victimes pouvant prétendre à des dommages-intérêts. Une concertation a bien évidemment été menée avec le secteur des assurances. La Commission européenne a fait savoir qu'il n'entre

vastleggen hoe de collectieve procedure er moet uitzien.

01.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): Als men telkens de keuze aan de rechter laat, werkt dat toch de rechtszekerheid niet in de hand.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "het vervoer van vuurwapens" (nr. 15176)
- de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het KB van 14 april 2009" (nr. 15654)
- de heer André Frédéric aan de minister van Justitie over "het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1997 tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden waaraan het opslaan, het in bewaring geven en het verzamelen van vuurwapens of munitie zijn onderworpen en de impact ervan voor de jagers" (nr. 15799)
- de heer François Bellot aan de minister van Justitie over "het koninklijk besluit van 14 april 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1997 tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden waaraan het opslaan, het in bewaring geven en het verzamelen van vuurwapens of munitie zijn onderworpen" (nr. 15876)
- de heer François Bellot aan de minister van Justitie over "de registratie van lange wapens door jagers" (nr. 16002)
- de heer Josy Arens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de vraag van jagers en jachtopzieners om de voorwaarden voor het bezit en het vervoer van vuurwapens te wijzigen" (nr. 16022)
- de heer Josy Arens aan de minister van Justitie over "de vraag van jagers en jachtopzieners om de voorwaarden voor het bezit en het vervoer van vuurwapens te wijzigen" (nr. 16032)

02.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Artikel 21/2 van de wapenwet schrijft voor dat tijdens het vervoer de vuurwapens ongeladen en verpakt moeten worden in een afgesloten koffer of voorzien moeten zijn van een trekkerslot of een equivalente beveiliging. Het KB van 1997, met daarin de voorwaarden waaraan moest worden voldaan om wapens te vervoeren, werd aangepast in april 2004. Een van die voorwaarden bepaalt dat het vervoer van wapens alleen maar toegestaan is wanneer de koffer of het etui met het wapen en de munitie vervoerd worden in een slotvaste koffer van het voertuig. Geldt de ruimte achter de zetels van een

pas dans ses intentions de prendre une initiative dans ce domaine dans un avenir proche.

01.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): La possibilité pour le juge de choisir dans chaque affaire ne favorise pas la sécurité juridique.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "le transport d'armes à feu" (n° 15176)
- M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "l'arrêté royal du 14 avril 2009" (n° 15654)
- M. André Frédéric au ministre de la Justice sur "l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1997 déterminant les conditions de sécurité lors du stockage, de la détention et de la collection d'armes à feu ou de munitions et son implication pour les chasseurs" (n° 15799)
- M. François Bellot au ministre de la Justice sur "l'arrêté royal du 14 avril 2009 modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1997 déterminant les conditions de sécurité auxquelles sont soumis le stockage, le dépôt et la collection d'armes à feu ou de munitions" (n° 15876)
- M. François Bellot au ministre de la Justice sur "le processus d'enregistrement des armes longues par les chasseurs" (n° 16002)
- M. Josy Arens à la ministre de l'Intérieur sur "la demande des chasseurs et des gardes-chasse de réformer les conditions de détention et de transport des armes à feu" (n° 16022)
- M. Josy Arens au ministre de la Justice sur "la demande des chasseurs et des gardes-chasse de réformer les conditions de détention et de transport des armes à feu" (n° 16032)

02.01 Carina Van Cauter (Open Vld): L'article 21/2 de la loi sur les armes dispose que, pendant leur transport, les armes doivent être déchargées et enfermées dans une valise fermée ou pourvues d'un cadenas de pontet ou d'un dispositif de même nature. L'arrêté royal de 1997, qui comprend les conditions auxquelles il doit être satisfait en matière de transport d'armes, a été adapté en avril 2004. Il y est stipulé, entre autres, que le transport d'armes n'est autorisé que si la valise ou l'étui contenant l'arme et les munitions sont enfermés dans le coffre fermé du véhicule. L'espace qui se trouve à l'arrière d'un véhicule de

4x4-wagen als een koffer die afgesloten kan worden en waarin dus een wapen mag worden vervoerd? Als de wagen op een jachtterrein rijdt zijn de bepalingen niet van toepassing, maar het jachtterrein wordt dikwijls doorkruist door een aantal openbare wegen? Zijn bijgevolg de bepalingen niet bijna altijd van toepassing zodat het jagen de facto onmogelijk wordt gemaakt?

02.02 Ben Weyts (N-VA): Blijkbaar gaat het KB verder dan de wet en is het onwerkbaar in de praktijk. De jagers spreken over overreglementering en wensen een werkbare situatie. Omdat de termijn verstreken is kunnen de betrokkenen niet meer naar de Raad van State. Is de minister desondanks bereid om het KB te herzien in overleg met de sector?

02.03 André Frédéric (PS): Uw besluit verduidelijkt de wetgeving. Stel dat ik jager ben; ik heb een wapen; ik ontspan de trekker; ik stop het wapen in een tas, ik maak de tas die ik in de koffer plaats onschadelijk, ik maak de koffer onschadelijk en ik hou toezicht op mijn wagen! Dat zorgt voor praktische problemen. Het besluit leeft de wet niet na want er wordt nergens gezegd dat de voorwaarden gecumuleerd moeten worden. Bent u van plan het te wijzigen?

Bovendien kunnen we ons niet goed voorstellen dat personen die tijdens het weekend jagen, honderd vijftig kilometer moeten afleggen om naar huis te gaan, er hun wapen op zijn plaats te zetten en daarna terug te keren naar hun verblijfplaats.

Ten slotte, wanneer men zich tussen twee jachtzones in bevindt, bevindt men zich dan in een toestand van wapendracht of dient men de wetgeving zoals u ze vastgelegd heeft, na te leven?

02.04 François Bellot (MR): De Royal Saint-Hubert Club, die bij de hervorming betrokken was, zou voorstellen willen formuleren op grond van een aantal vaststellingen.

De Franstalige en de Nederlandstalige tekst van het koninklijk besluit stemmen niet overeen: volgens de Franstalige versie is het de wagen waarin een wapen wordt vervoerd die slotvast moet zijn, in de Nederlandstalige versie is het de koffer.

Hoe kan men een wapen buiten het zicht vervoeren wanneer men zich te voet verplaatst, bijvoorbeeld van de wagen naar de wapenhandelaar?

Het begrip 'geschikt etui' biedt onvoldoende rechtszekerheid.

Hoe kunnen de voorwaarden met betrekking tot het vervoer van een wapen en munitie in acht worden genomen wanneer men zich te voet van een jachtdomein naar een ander verplaatst? Waarom is er zowel sprake van een veilige verpakking als van

type 4x4 est-il considéré comme un coffre pouvant être fermée à clé et des armes peuvent-elles par conséquent y être enfermées ? Ces dispositions ne s'appliquent pas lorsque le véhicule se meut sur un terrain de chasse mais ce dernier est souvent traversé par des voiries publiques. Les dispositions en question ne sont-elles dès lors pas *de facto* d'application en permanence, de sorte que la pratique de la chasse devient impossible ?

02.02 Ben Weyts (N-VA): Apparemment, l'arrêté royal va au-delà de la loi et pose des problèmes dans la pratique. Les chasseurs parlent de surrégulation et aspirent à une situation gérable. Le délai étant écoulé, les intéressés ne peuvent plus se tourner vers le Conseil d'État. Le ministre est-il malgré tout encore disposé à revoir l'arrêté royal en concertation avec le secteur ?

02.03 André Frédéric (PS): Votre arrêté précise la législation. Admettons que je sois chasseur; j'ai une arme; je neutralise la gâchette; je l'enferme dans un sac; je neutralise le sac que je mets dans le coffre; je neutralise le coffre et je surveille ma voiture! Cela pose des problèmes pratiques. L'arrêté ne respecte pas la loi car il n'y est dit nulle part que les conditions doivent être cumulées. Envisagez-vous de le modifier ?

On imagine mal, en outre, que des personnes pratiquant la chasse pendant le week-end doivent faire cent cinquante kilomètres pour rentrer chez elles, y remettre leur arme, puis retourner sur leur lieu de résidence.

Enfin, quand on se trouve entre deux zones de chasse, est-on en situation de port d'arme ou doit-on respecter la législation telle que vous l'avez arrêtée ?

02.04 François Bellot (MR): Le Royal Saint-Hubert Club, qui a accompagné la réforme, voudrait formuler des propositions, à partir d'un constat.

Il y a des divergences entre la version française de l'arrêté royal, où c'est la voiture dans laquelle est transportée une arme qui doit être fermée à clé, et la version néerlandaise, où c'est le coffre.

Comment garder une arme à l'abri des regards quand on se déplace à pied, ne fût-ce que de la voiture à l'atelier de l'armurier ?

Il n'y a pas de sécurité juridique quant à la définition de l'"étui approprié".

Comment respecter les conditions de transport de l'arme et des munitions quand on est à pied ou qu'on va d'un domaine de chasse à un autre autrement qu'en voiture ? Par ailleurs, comment justifier l'obligation redondante d'un emballage sûr

een geschikte en slotvaste koffer of etui? Is dit niet dubbelop?

Als het vervoer met de wagen gebeurt, moet het van een veiligheidsslot voorziene wapen vervoerd worden in een geschikte en slotvaste koffer of etui in de slotvaste koffer van het voertuig: dat wil zeggen dat het wapen drie keer achter slot en grendel zit. Op het jachtterrein is de bepaling betreffende het vervoer van de wapens en de munitie in de slotvaste koffer van een voertuig niet van toepassing; betekent dat dat de andere verplichtingen van het koninklijk besluit wel van toepassing zijn op het jachtterrein?

Het feit dat een voertuig met wapens of munitie erin niet zonder toezicht mag achterblijven, betekent dat de jachtopzieners hun auto niet mogen achterlaten om de ronde in het jachtgebied te doen.

Op bospaden is het toezicht op een voertuig waarin wapens vervoerd worden ook problematisch.

Zal u gehoor geven aan deze opmerkingen en de representatieve verenigingen ontmoeten om te bepalen welke maatregelen genomen moeten worden zonder uw doelstelling inzake uitvoerbaarheid in het gedrang te brengen?

02.05 François Bellot (MR): Blijkbaar hebben een aantal jagers verzuimd hun wapens aan te geven, omdat zij er geheel te goeder trouw van uitgingen dat ze die wapens op grond van hun jachtvergunning sowieso mochten bezitten. Die wapens, die dus niet tijdig aangegeven werden met een registratieattest model 9, kunnen nu niet meer geregulariseerd worden, en kunnen dus zelfs in beslag genomen worden. Waarna de betrokken jagers prompt nieuwe wapens kunnen aanschaffen mits ze hun vergunning voorleggen aan de wapenhandelaar. Is u op de hoogte van die situatie? Bent u bereid overtreders alsnog de mogelijkheid te bieden hun wapens aan te geven?

02.06 Josy Arens (cdH): Verscheidene jagers- en jachtopzienersverenigingen hebben felle kritiek op de voorwaarden voor het transport en het bezit van vuurwapens tijdens de jacht. Die voorwaarden zouden onwerkbaar zijn. Zo is het onmogelijk om tijdens de jacht voortdurend een slotvaste koffer of afgesloten etui mee te dragen of voertuigen waarin wapens liggen, voortdurend te bewaken. Volgens die verenigingen staan die voorwaarden in geen verhouding tot het beoogde doel. Zij vragen een volledig herschreven wettekst, en stellen in afwachting een afwijking voor wanneer het wapen vervoerd wordt in het jachtgebied. Zal u die bepalingen verzachten? Hoe wordt de tekst in de praktijk toegepast?

et d'une valise ou étui approprié fermé à clé ?

Dans un véhicule, il faut transporter l'arme munie d'un dispositif de verrouillage sécuritaire, dans une valise ou un étui approprié et fermé à clé et dans le coffre d'un véhicule fermé à clé: trois verrouillages ou fermetures à clé. Sur le terrain de chasse, seule l'obligation du transport des armes et munitions dans le coffre d'un véhicule fermé à clé ne s'impose pas ; cela signifie-t-il bien que les autres obligations de l'arrêté royal s'appliquent aussi sur le terrain de chasse ?

Le fait de ne pouvoir laisser sans surveillance un véhicule contenant les armes ou munitions empêcherait les gardes-chasse de sortir de leur voiture pour surveiller le territoire.

Enfin, sur les chemins forestiers, la surveillance d'un véhicule où se trouvent des armes pose également des problèmes.

Comptez-vous répondre à ces observations et rencontrer les associations représentatives pour voir quelles mesures devraient être prises tout en maintenant votre objectif de faisabilité ?

02.05 François Bellot (MR): Il apparaît que certains chasseurs ont omis de déclarer leurs armes, croyant de bonne foi que la détention d'un permis de chasse suffisait. Ces armes non déclarées en temps voulu au moyen du modèle 9, ne sont plus régularisables aujourd'hui. Ces chasseurs peuvent donc se faire saisir leurs armes. Et ils pourraient, tout aussitôt, en acquérir de nouvelles en présentant leur permis à un armurier. Êtes-vous informé de cette situation ? Êtes-vous prêt à permettre à ceux qui sont en infraction de déclarer leurs armes ?

02.06 Josy Arens (cdH): Plusieurs associations de chasseurs et de gardes-chasse émettent de vives critiques à l'égard des conditions de transport et de détention des armes à feu pendant une chasse. Ces conditions seraient inopérantes. Par exemple, il est impossible pendant une chasse de toujours se déplacer avec une valise ou un étui approprié et sécurisé ou de garder sous surveillance les véhicules contenant des armes. Ces associations estiment que ces conditions sont disproportionnées par rapport au but poursuivi. Elles demandent une refonte complète du texte. En attendant, elles proposent une dérogation lorsque le transport d'armes a lieu sur un territoire de chasse. Comptez-vous adoucir des dispositions ? Comment

ce texte est-il appliqué sur le terrain ?

02.07 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Ik had oprecht gehoopt dit debat niet te moeten meemaken. Tijdens de vorige regeerperiode heeft mevrouw Van der Auwera dit dossier in de commissie opgevolgd voor CD&V. Ik had er mij aan onttrokken. Nu krijg ik het toch opnieuw op mijn bord.

(*Frans*) Ik heb het hele debat niet gevolgd. Uiteraard is er het koninklijk besluit van 14 april 2009. Maar het werd voor advies voorgelegd aan alle desbetreffende verenigingen en personen, het is dus geen eenzijdige maatregel.

(*Nederlands*) Het werd ter advies ingediend bij de Adviesraad voor Wapens en de vertegenwoordigers van de Sint-Hubertusclub hebben die brief gezien.

Het KB legt voor het eerst veiligheidsmaatregelen op aan alle categorieën van particuliere wapenbezitters, dus niet alleen aan jagers. Het gaat zowel over het bewaren als het vervoeren van vuurwapens en het is al een tijdje van toepassing. Het gaat er niet alleen om dat de wapens niet onmiddellijk bruikbaar mogen zijn, maar ook dat diefstal moeilijk en zinloos wordt gemaakt. De wapens van de jagers moeten bewaard worden: ongeladen, buiten het zicht en buiten handbereik, in een geschikte verpakking voorzien van een trekkersslot en in de afgesloten koffer van het voertuig. Men mag het voertuig bovendien niet onbewaakt achterlaten met de wapens nog in de koffer. Op het jachtterrein moet de koffer van het voertuig niet meer gesloten zijn. De jagers kunnen dan hun wapens klaarmaken. Zolang ze niet rijden, moeten ze geen maatregelen nemen tenzij het bewaken van het voertuig als er wapens in liggen. De bepalingen uit het gewijzigde KB van 24 april 1997 waarin wordt voorgeschreven dat de vuurwapens zich in een slotvaste koffer moeten bevinden wanneer ze met de wagen worden vervoerd, moet worden beschouwd als een modaliteit van artikel 21 van de wapenwet. Er zijn veel praktische problemen en daarom wordt tegen het einde van het jaar een circulaire rondgestuurd die de tekst uit 1995 zal vervangen.

Voor de vragen over het centraal wapenregister en het cijfermateriaal verwijs ik naar de schriftelijke vraag nr. 750 van 9 juli 2009. De organisatie van dat centrale wapenregister behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

(*Frans*) De verplichting die de juridisch adviseurs van de jagersverenigingen in het koninklijk besluit

02.07 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : J'avais sincèrement espéré ne plus devoir affronter cette discussion. Sous la législature précédente, c'est Mme Van der Auwera qui a suivi ce dossier en commission au nom du CD&V. Je m'y étais soustrait. Et voilà qu'à présent, je m'y retrouve à nouveau confronté.

(*En français*) Je n'ai pas suivi tout le débat. Bien sûr, il y a l'arrêté royal du 14 avril 2009. Mais il a été soumis à l'avis de toutes les associations et personnes concernées, ce n'est donc pas une mesure unilatérale.

(*En néerlandais*) Il a été déposé pour avis auprès du Conseil consultatif des armes et les représentants du club Saint-hubert ont pris connaissance du courrier.

L'arrêté royal impose, pour la première fois, des mesures de sécurité à tous les détenteurs d'armes particuliers et non plus seulement aux chasseurs. Il traite de la conservation comme du transport d'armes à feu et est d'application depuis un certain temps déjà. Il ne s'agit pas seulement de faire en sorte que les armes soient inutilisables sur-le-champ mais encore d'en rendre le vol difficile et inutile. Les armes des chasseurs doivent être conservées déchargées, hors la vue et hors de portée de main, dans un contenant adapté, munies d'un cadenas de pontet et enfermées dans le coffre fermé du véhicule. Le véhicule ne peut en outre pas être abandonné sans surveillance si l'arme se trouve dans le coffre. Sur le terrain de chasse, le coffre du véhicule ne doit plus être fermé. Les chasseurs sont alors autorisés à préparer leur arme. Tant qu'ils ne roulent pas, ils ne doivent pas prendre de mesures, si ce n'est surveiller le véhicule s'il contient des armes. Les dispositions de l'arrêté royal modifié du 24 avril 1997 qui dispose que les armes doivent se trouver dans le coffre fermé lorsqu'elles sont transportées dans le véhicule doivent être considérées comme une modalité de l'article 21 de la loi sur les armes. Les problèmes pratiques étant nombreux, une circulaire sera édictée d'ici à la fin de l'année en remplacement du texte de 1995.

En ce qui concerne les questions relatives au registre central des armes et les données chiffrées, je renvoie à la question écrite n° 750 du 9 juillet 2009. L'organisation de ce registre central des armes relève de la compétence du ministre de l'Intérieur.

(*En français*) L'obligation que les conseillers juridiques des associations de chasseurs semblent

lijken te vinden, bestaat niet.

Niets staat de jagers in de weg om na een jachtpartij op restaurant te gaan, maar ze dienen daarbij enkele voorwaarden na te leven. Ten eerste dienen ze zich op de weg van het jachtterrein naar het restaurant te schikken naar artikel 15 van het koninklijk besluit over het vervoer van vuurwapens. Vervolgens dienen ze, eens ze aangekomen zijn, hun wapens te ontladen om ze daarna op te bergen op een beveiligde plek, of ze in hun voertuig te laten met inachtneming van artikel 15, wat betekent dat die voertuigen niet onbewaakt achtergelaten mogen worden.

Met betrekking tot registratie van lange wapens door de jagers, hebben heel wat wapenbezitters nog niet het nodige gedaan om bij de lokale politie tijdens de overgangsperiode volgend op het van kracht worden van de wet aangifte te doen van hun wapenbezit. Het is wettelijk onmogelijk om de situatie van de betrokkenen te regulariseren. De termijn om het nodige te doen is verstreken sinds 31 oktober 2008. De enige oplossing zou zijn het artikel te wijzigen.

De omzendbrief van het College van procureurs-generaal van 18 juni jongstleden bepaalt dat als de betrokkenen afstand doen van hun wapens ze niet meer vervolgd zullen worden voor illegaal wapenbezit. Als ze een jachtvergunning hebben, moeten ze geen dading betalen. Indien u aandringt in deze, zullen we voor die vorm van regularisatie zelfs de wet moeten wijzigen.

02.08 Carina Van Cauter (Open Vld): Ik neem er akte van dat de veiligheidsvoorschriften niet van toepassing zijn wanneer men zich op het jachtterrein bevindt en dat wanneer er zich in het jachtterrein openbare wegen bevinden, die voorschriften ook daar niet van toepassing zijn.

02.09 Ben Weyts (N-VA): De minister heeft eigenlijk niet ontkracht dat er nood is aan een nieuw KB. Ik hoop dat een rondzendbrief enig soelaas kan bieden, maar ik had liever een nieuw KB.

02.10 André Frédéric (PS): Ik zal de besluit-of-omzendbrief-discussie niet mee voeren. Als de omzendbrief voldoende gedetailleerd is, zal ze bij iedereen de ongerustheid wegnemen, aangezien we nu toe zijn aan het regelen van praktische details.

Als iedereen meewerkt – en ik geloof van wel – kan er tegen de eindejaarsfeesten een bevredigende omzendbrief uit de bus komen.

02.11 François Bellot (MR): De interpretatieve omzendbrief verduidelijkt het koninklijk besluit in

avoir trouvé dans l'arrêté royal n'existe pas.

Rien n'empêche les chasseurs d'aller se restaurer après une partie de chasse moyennant plusieurs conditions. Tout d'abord, en se déplaçant du terrain de chasse au restaurant, ils doivent se conformer à l'article 15 de l'arrêté royal concernant le transport d'armes. Ensuite, une fois sur place, ils doivent soit décharger leurs armes pour les garder dans un endroit sécurisé, soit les laisser dans leur véhicule en se conformant à l'article 15, ce qui signifie que les véhicules ne peuvent pas être laissés sans surveillance.

Concernant le processus d'enregistrement des armes longues par les chasseurs, pas mal de détenteurs d'armes n'ont pas effectué la démarche nécessaire de déclaration de détention d'armes auprès de la police locale pendant la période transitoire qui a suivi l'entrée en vigueur de la loi. Légalement, il est impossible de régulariser la situation des personnes intéressées. Le délai pour faire le nécessaire est expiré depuis le 31 octobre 2008. La seule solution consisterait en une modification de l'article.

La circulaire du Collège des procureurs généraux du 18 juin dernier prévoit que, si les intéressés font abandon de leurs armes, ils ne seront pas poursuivis pour détention illégale d'armes. S'ils ont un permis de chasse, ils ne devront pas payer de transaction. Si vous voulez insister en la matière, il faudra aller jusqu'au changement de loi pour cette forme de régularisation.

02.08 Carina Van Cauter (Open Vld): Je prends acte du fait que les règles de sécurité ne sont pas d'application lorsqu'on se trouve sur le terrain de chasse et qu'elles ne le sont pas davantage lorsque ce terrain de chasse comporte des voiries publiques.

02.09 Ben Weyts (N-VA): Le ministre n'a en réalité pas nié qu'il fallait un nouvel arrêté royal. J'espère qu'une circulaire permettra d'apporter une forme de solution mais j'aurais préféré un nouvel arrêté royal.

02.10 André Frédéric (PS): Je ne vais pas m'inscrire dans le débat "arrêté ou circulaire". Si la circulaire est suffisamment précise, elle pourra rassurer tout le monde, puisque nous en sommes à régler des détails pratiques.

S'il y a de la bonne volonté de part et d'autre, et je pense que c'est le cas, nous pourrions aboutir à une circulaire satisfaisante pour les fêtes de fin d'année.

02.11 François Bellot (MR): La circulaire interprétative apporte beaucoup de précisions sur

menig opzicht. De inhoudelijke verschillen tussen de Franse en de Nederlandse versie zullen evenwel moeten worden weggewerkt.

Wat mijn tweede vraag betreft, blijft het probleem onverminderd bestaan. Aangezien die personen geen wapenaangifte deden, overtreden ze de wet. Wanneer hun wapen in beslag wordt genomen, kunnen ze met hun jachtvergunning echter naar de wapenhandelaar stappen om een nieuw wapen te kopen. Op dat vlak is er een leemte.

02.12 Josy Arens (cdH): Ik wijs erop dat de jacht in bepaalde gebieden van belang is voor de verkeersveiligheid en voor het beschermen van de bebouwde akkers. Ik ben blij met dit antwoord; de betrokkenen zullen er tevreden mee zijn.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De vraag nr. 15218 van de heer Bonte wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Valérie Déom aan de minister van Justitie over "de circulaire die het gebruik van wapenstokken en antiagressiesprays door cipiers toelaat" (nr. 15230)
- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "het mogelijk gebruik door de cipiers van een pepperspray en een wapenstok" (nr. 15260)
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "een wapenstok voor cipiers" (nr. 15319)
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "het gebruik van pepperspray door cipiers" (nr. 15423)
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de nieuwe omzendbrief betreffende het gebruik van wapenstokken en peperspray door penitentiair beambten" (nr. 15652)

03.01 Valérie Déom (PS): Werd de omzendbrief die de gevangenisbewaarders toelaat om van de wapenstok of van pepperspray gebruik te maken om gevangenen in bedwang te houden, intussen gepubliceerd? Wat is de bestaansgrond van deze maatregel? Welke opleiding zullen die beambten krijgen? Bent u van plan daarnaast ook opleidingen te geven in verband met de psychosociale begeleiding van de gevangenen?

03.02 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Via een rondzendbrief wil de minister de penitentiair beambten laten bewapenen met peperspray, wapenstok en speciale interventiepakken. Waarom? Zal dit niet leiden tot meer agressie bij

l'arrêté royal. Il faudra néanmoins corriger les divergences qui persistent entre les versions française et néerlandaise.

Pour ce qui concerne ma deuxième question, le problème reste entier. La déclaration d'arme n'a pas été faite, les gens sont donc en infraction. Mais si on saisit l'arme, ils peuvent se rendre ensuite chez l'armurier avec leur permis pour en acheter une nouvelle. Il y a un vide à ce niveau-là.

02.12 Josy Arens (cdH): Je signale que la chasse est une activité importante dans certaines régions, pour assurer la sécurité sur les routes et préserver les cultures des agriculteurs. Je suis heureux d'avoir obtenu cette réponse qui satisfera les intéressés.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 15218 de M. Bonte est convertie en question écrite.

03 Questions jointes de

- Mme Valérie Déom au ministre de la Justice sur "la circulaire qui permet l'emploi de matraques et de sprays poivrés par les gardiens de prisons" (n° 15230)
- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "l'utilisation éventuelle par les gardiens de prison de sprays au poivre et de matraques" (n° 15260)
- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "une matraque pour les gardiens de prison" (n° 15319)
- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "l'usage de spray au poivre par les gardiens de prison" (n° 15423)
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la nouvelle circulaire relative à l'utilisation de matraques et de spray au poivre par les agents pénitentiaires" (n° 15652)

03.01 Valérie Déom (PS): La circulaire permettant aux gardiens de prison d'utiliser des matraques et des sprays poivrés pour maîtriser les prisonniers est-elle parue? Sur quelle justification se base-t-elle? Quelle formation les agents recevront-ils à cet égard? Envisagez-vous de développer des formations en matière d'accompagnement psychosocial des détenus?

03.02 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Le ministre a l'intention, par le biais d'une circulaire, d'équiper les fonctionnaires pénitentiaires d'une bombe à poivre, d'une matraque et de tenues d'intervention. Pourquoi? Cela ne va-t-il pas

gedetineerden? Bestaat het risico niet dat de wapens tegen de beambten zelf gebruikt kunnen worden? Wat is nog het onderscheid tussen de penitentiair beambten en de politie? Wat is de kostprijs van deze uitrusting?

03.03 Xavier Baeselen (MR): Volgens mij is dit een noodzakelijke maatregel om de veiligheid in de gevangenissen te verbeteren en die verband houdt met het debat over de overbevolking in de gevangenissen.

Heeft deze maatregel betrekking op alle gevangenisbewaarders of enkel op meer specifieke functies?

Zal de toelating om die peppersprays te gebruiken in de toekomst nog tot andere functies worden uitgebreid?

03.04 Renaat Landuyt (sp.a): Penitentiair beambten zullen voortaan meer middelen krijgen om opstanden in de gevangenissen te onderdrukken: wapenstokken en pepperspray. Er zou zelfs in een opleiding voorzien zijn om die middelen te gebruiken. Is er daarover overleg gepleegd met de vakbonden? Zal de opleiding verplicht zijn? Wordt er een aansprakelijkheidsregeling uitgewerkt? Welke implicaties heeft de rondzendbrief voor de taakomschrijving van de penitentiair beambten? Kan er niet beter werk worden gemaakt van het statuut van de penitentiair beambten?

03.05 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Artikel 181bis van het ministerieel besluit van 12 juli 1971 bepaalt dat de bewapening van het gevangenispersoneel bestaat uit revolvers, gummistokken en munitie. De wapens worden aan het personeel toevertrouwd op bevel van de directeur, wanneer die laatste dat noodzakelijk acht voor de handhaving van de veiligheid en de orde in zijn inrichting. Vuurwapens zijn echter sinds een vijftiental jaar niet meer aanwezig in de gevangenissen. Wapenstokken zijn wel voorhanden, maar worden enkel achter de hand gehouden bij sommige interventies.

Titel 6 van de basiswet op het gevangeniswezen van 12 januari 2005 regelt de orde, de veiligheid en het gebruik van dwang. Verder bevatten de ministeriële rondzendbrieven van 11 januari 2007 en 9 juli 2007 voorschriften inzake de procedures die bij gebruik van dwang gevolgd moeten worden, alsook inzake het bijhouden van een register ad hoc van alle procedures en alle problemen die zich voordoen.

Op 25 september jongstleden heeft het directoraat-generaal Penitentiare Inrichtingen mij een ontwerp

entraîner une escalade de la violence au niveau des détenus ? N'y a-t-il pas un risque que ces armes puissent être utilisées contre les agents ? Quelle différence subsistera-t-il entre les agents pénitentiaires et la police ? Quel sera le coût de cet équipement ?

03.03 Xavier Baeselen (MR): Je considère que c'est une mesure qui devait être envisagée pour renforcer la sécurité dans les prisons, et qui renvoie à d'autres débats relatifs à la surpopulation carcérale.

Cette mesure concerne-t-elle l'ensemble des gardiens de prison ou des fonctions plus spécifiques ?

L'usage de ces sprays au poivre sera-t-il élargi à d'autres fonctions à l'avenir ?

03.04 Renaat Landuyt (sp.a): Les agents pénitentiaires disposeront à l'avenir d'équipements supplémentaires pour réprimer les émeutes dans les prisons, à savoir des matraques et des sprays au poivre. Une formation serait même prévue pour l'utilisation de ces instruments. Une concertation a-t-elle eu lieu avec les syndicats à ce sujet ? La formation sera-t-elle obligatoire ? Une réglementation en matière de responsabilité sera-t-elle arrêtée ? Dans quelle mesure la circulaire influera-t-elle sur la définition des tâches des agents pénitentiaires ? Ne serait-il pas préférable de se préoccuper du statut des agents pénitentiaires ?

03.05 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): L'article 181bis de l'arrêté ministériel du 12 juillet 1971 stipule que l'armement du personnel pénitentiaire est composé de revolvers, de matraques et de munitions. Les armes sont confiées au personnel sur ordre du directeur, lorsque celui-ci l'estime nécessaire pour le maintien de la sécurité et de l'ordre dans son établissement. Il n'y a toutefois plus d'armes à feu dans les prisons depuis une quinzaine d'années. Il y a des matraques dont elles ne sont conservées qu'en vue de certaines interventions.

Le titre 6 de la loi de principes concernant l'administration pénitentiaire du 12 janvier 2005 règle l'ordre, la sécurité et le recours à la coercition. Les circulaires ministérielles du 11 janvier 2007 et du 9 juillet 2007 comportent par ailleurs des prescriptions concernant les procédures à suivre en cas de recours à la coercition ainsi que la tenue d'un registre ad hoc de toutes les procédures et de tous les problèmes qui se posent.

Le 25 septembre dernier, la Direction générale Établissements pénitentiaires m'a fourni un

van nieuwe omzendbrief bezorgd betreffende de dwangmiddelen en de interventie-uitrusting. Het ontwerp beoogt het conflict- en agressiebeheer in de gevangenissen integraal en eenduidig te regelen. Het ontwerp werd op maandag 26 oktober voorgelegd aan de vakorganisaties. Enkele vakbondsdelegaties waren resoluut tegen peperspray als wapen in de gevangenis, anderen stelden zich neutraal op, maar waren geen vragende partij. Het gebruik van dwangmiddelen en interventietechnieken door penitentiaire beampten is in sommige situaties niet te vermijden. Als de politie onmiddellijk aanwezig is bij een incident, is het personeel natuurlijk veilig. Als dat niet kan, is er een grotere druk op het personeel. Het is echter onmogelijk om in alle gevallen een beroep op de politie te doen.

(Frans) In 2007 is het Directoraat-generaal Strafinrichtingen met de algemene vorming inzake het omgaan met conflicten en agressie voor alle penitentiaire beampten gestart. Het heeft tevens het initiatief genomen om het gebruik van dwangmiddelen te evalueren. Naar aanleiding van die evaluatie werd mij een ministeriële rondzendbrief voorgesteld waarin niet wordt beoogd alle penitentiaire beampten te bewapenen. Het gebruik van dwangmiddelen moet evenredig en aanvullend zijn, en moet in zeer duidelijke procedures kaderen.

(Nederlands) Er wordt dus gewerkt op basis van een model in vijf fasen, dat voor elk stadium van een conflict een zo adequaat mogelijke reactie voorschrijft. De dwangmiddelen zullen uitsluitend gebruikt kunnen worden wanneer er geen enkele andere optie meer mogelijk is en uitsluitend na een beslissing en onder toezicht van de hiërarchie.

(Frans) Er is voorzien in specifieke opleidingen voor het personeel dat die middelen zal gebruiken. Zij zullen als enigen daartoe gemachtigd zijn. De rondzendbrief regelt enkel de context waarin kan worden opgetreden in geval van agressie en individuele conflicten met gedetineerden.

(Nederlands) De aankoop van trainingsmateriaal wordt op 9.500 euro geraamd. De aankoop van het materiaal zelf wordt geraamd op 2.000 euro per inrichting. De opleidingen zelf zullen in de budgetten van de opleidingscentra worden ingeschreven.

Ik heb de rondzendbrief tot op vandaag nog niet ondertekend. Op basis van de opmerkingen van de vakorganisaties zal mij een aangepaste tekst worden voorgelegd, waarna ik de beslissing om te ondertekenen al dan niet zal nemen.

nouveau projet de circulaire relatif aux moyens de contrainte et à l'équipement d'intervention. Le projet vise à régler de manière intégrale et non équivoque la gestion des conflits et des agressions dans les prisons. Le projet a été soumis aux organisations syndicales le lundi 26 octobre. Plusieurs d'entre elles étaient résolument opposées à la bombe à poivre comme arme dans les prisons, alors que d'autres ont adopté une position neutre mais n'étaient pas demandeuses. Dans certaines situations, les agents pénitentiaires sont contraints de recourir à des moyens de contrainte et à des techniques d'intervention. Si la police est présente immédiatement lors d'un incident, le personnel est bien sûr en sécurité. Si la police ne peut être présente, le personnel subit une plus forte pression. Il est toutefois impossible de faire systématiquement appel à la police.

(En français) En 2007, la direction générale des établissements pénitentiaires a lancé la formation générale en gestion des conflits et des agressions pour tous les agents pénitentiaires. Elle a également pris l'initiative d'évaluer l'usage des moyens de coercition. Cette évaluation a conduit à la rédaction de la circulaire ministérielle qui m'a été présentée dont l'objectif n'est pas d'armer tous les agents pénitentiaires. L'usage des moyens de coercition doit être proportionnel et subsidiaire et doit se faire en vertu de procédures très claires.

(En néerlandais) On travaille donc sur la base d'un modèle en cinq phases qui prévoit la réaction la plus adéquate possible pour chaque stade d'un conflit. Il ne sera recouru aux mesures de contrainte que s'il n'existe plus aucune possibilité et uniquement sur décision et sous le contrôle de la hiérarchie.

(En français) Des formations spéciales sont prévues pour ceux qui utiliseront ces moyens. Ces personnes seront les seules à être habilités à les utiliser. La circulaire vise uniquement à régler le contexte des interventions lors d'agressions et de conflits individuels de détenus.

(En néerlandais) Le coût d'achat du matériel de formation est estimé à 9.500 euros. Pour le matériel lui-même, il s'agit de 2.000 euros par établissement. Les formations seront inscrites aux budgets des centres de formation.

Jusqu'ici, je n'ai pas encore signé la circulaire. Un texte modifié sur la base des observations des organisations syndicales me sera soumis, après quoi je prendrai éventuellement une décision.

03.06 Valérie Déom (PS): Wat er van dit ontwerp uitlekt in de pers is geen goed signaal. Als het toepassingsgebied van de omzendbrief waaraan u werkt, beperkt wordt tot het gebruik van sprays en wapenstokken, zal dat de spanningen doen oplopen en zullen er almaar sterkere dwangmiddelen en zwaardere veiligheidsmaatregelen nodig zijn. Wij betreuren dat er klaarblijkelijk geen maatregelen worden voorbereid op het stuk van de psychosociale begeleiding van de gedetineerden of hun reclassering.

03.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Het lijkt me interessant na te gaan waarom men vijftien jaar geleden heeft beslist om de vuurwapens te bannen uit de gevangenissen. Niet alleen kunnen de wapenstok en de peperspray tegen de cipier zelf worden gebruikt, wapendracht verandert ook de relatie tussen de beambten en de gevangenen. Is de penitentiair beambte immers niet ook een begeleider, een vertrouwenspersoon? Als je hem of haar wapens geeft, verandert die verhouding. Is het daarom niet beter om ervoor te zorgen dat er opnieuw snelle interventies van de politie mogelijk zijn? ik hoop dat de minister dit in overweging zal nemen vooraleer hij de rondzendbrief ondertekend.

03.08 Xavier Baeselen (MR): Ik heb niet gezegd dat het gebruik van peppersprays alle problemen in de strafinrichtingen zou oplossen.

Ik neem nota van het antwoord van de vakbonden. Men kan echter niet zich enerzijds verzetten tegen maatregelen om de veiligheid in de strafinrichtingen te verzekeren, en anderzijds bij het minste incident gebruik maken van het stakingsrecht. De discussie over de invoering van een minimumdienst in de gevangenissen moet opnieuw op gang worden gebracht.

03.09 Renaat Landuyt (sp.a): Ik begrijp dat een en ander met een korreltje peper moet worden genomen.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "de mogelijke vervroegde vrijlating van een levensgevaarlijke crimineel" (nr. 15277)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de zaak Stanislas Matthijs" (nr. 15441)

04.01 Peter Logghe (Vlaams Belang): Stanislas Matthijs, een gevaarlijke crimineel die al vijftientig keer werd veroordeeld, stond begin oktober 2009

03.06 Valérie Déom (PS): Ce qui ressort de ce projet dans la presse ne constitue pas un bon signal. Réduire le projet de circulaire auquel vous travaillez à l'utilisation de sprays et de matraques est de nature à crisper la situation et accroître le besoin de mesures de plus en plus sécuritaires et coercitives. On regrette de ne rien remarquer en préparation concernant l'accompagnement psychosocial des détenus ou leur réinsertion.

03.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Il me paraît intéressant de réfléchir aux raisons pour lesquelles on a décidé, il y a quinze ans, de bannir les armes à feu dans les prisons. D'une part, la matraque et le spray au poivre peuvent être utilisés contre le gardien lui-même et, d'autre part, le port d'armes modifie également la relation entre les agents et les détenus. L'agent pénitentiaire n'est-il pas aussi un accompagnateur, une personne de confiance? En lui donnant des armes, vous modifiez cette relation. Dès lors, n'est-il pas préférable de veiller à permettre de nouveau des interventions rapides de la police? J'espère que le ministre y réfléchira avant de signer la circulaire.

03.08 Xavier Baeselen (MR): Je n'ai pas dit que l'utilisation des sprays au poivre allait résoudre tous les problèmes dans les établissements pénitentiaires.

Je prends note de la réponse des syndicats, mais il ne faudra pas, dans le même temps, s'opposer à des mesures qui visent à garantir la sécurité dans les établissements pénitentiaires et, au moindre incident, utiliser le droit de grève.

Il est temps qu'on revienne à la discussion d'un service minimum dans les prisons.

03.09 Renaat Landuyt (sp.a): Je comprends que la situation est à prendre avec un "grain de poivre".

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- M. Peter Logghe au ministre de la Justice sur "l'éventuelle libération anticipée d'un dangereux criminel" (n° 15277)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "l'affaire Stanislas Matthijs" (n° 15441)

04.01 Peter Logghe (Vlaams Belang): Stanislas Matthijs, un dangereux criminel qui a déjà été condamné à vingt-cinq reprises était sur le point,

op het punt vervroegd te worden vrijgelaten uit de gevangenis van Hasselt, terwijl hij op datzelfde moment in Brugge terecht stond voor een moordpoging op zijn eigen broer. Is hij ondertussen vervroegd vrijgelaten? Zo ja, op welke voorwaarden? Kan de minister ons een overzicht geven van de veroordelingen van de betrokkene? Is hij van oordeel dat dergelijke gevangenen in aanmerking komen voor voorwaardelijke invrijheidstelling?

04.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Stanislas Matthijs werd toegelaten tot het systeem van halve vrijheid. Betrokkene heeft nochtans een zeer zwaar strafregister en er loopt nog een rechtszaak tegen hem wegens poging tot moord op zijn broer. Een psychiatrisch rapport meldt dat Matthijs zijn leven wil beteren. Andere rapporten noemen hem dan weer een levenslang gevaar voor de maatschappij met een nagenoeg zekere kans op recidive.

Over welke informatiebronnen beschikt de strafuitvoeringsrechtbank bij het nemen van dergelijke beslissingen? Hoe verloopt de communicatie met de slachtoffers? Tewerkstelling is een goede voorbereiding op maatschappelijke re-integratie, maar zouden dergelijke personen toch niet beter binnen de gevangensmuren worden tewerkgesteld?

04.03 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Het gaat hier om een individueel dossier en ik kan dus niet alle details geven. De beslissing inzake een vervroegde invrijheidstelling of een beperkte detentie is een bevoegdheid van de strafuitvoeringsrechtbank. Matthijs zit in de gevangenis te Hasselt in uitvoering van in totaal zes veroordelingen door de rechtbanken van Dendermonde en Brugge wegens wapendelicten, oplichting, weerspanning, vernieling en beschadiging, dronkenschap achter het stuur, diefstal met braak, en nog enkele meer. Het parket deelde mij ook mee dat de betrokkene ook gekend is te Oudenaarde, Kortrijk en Gent.

De wet op de externe rechtspositie bepaalt dat iedere veroordeelde het recht heeft om een voorwaardelijke invrijheidstelling aan te vragen zodra hij aan de wettelijke voorwaarden voldoet en aan dat principe moet volgens mij niet worden geraakt. In de besluitvorming kan de strafuitvoeringsrechtbank steunen op een uiteenlopend geheel van gegevens, verslagen, adviezen en getuigenissen. Ik kan geen standpunt innemen in een dossier dat hangende is bij de strafuitvoeringsrechtbank.

Wat de tewerkstelling als middel tot integratie betreft, komen alle gedetineerden in aanmerking

début octobre 2009, d'être libéré anticipativement de la prison de Hasselt, alors qu'au même moment, il passait au tribunal pour tentative de meurtre sur son propre frère. A-t-il entre-temps été libéré anticipativement? Dans l'affirmative, à quelles conditions? Le ministre peut-il nous donner un aperçu des condamnations de l'intéressé? Estime-t-il que de tels détenus entrent en ligne de compte pour une libération conditionnelle?

04.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Stanislas Matthijs a bénéficié d'une semi-liberté. L'intéressé a pourtant un casier judiciaire très lourd et une action est encore en cours contre lui pour tentative de meurtre sur son frère. Un rapport psychiatrique mentionne que Matthijs veut s'amender. D'autres rapports mentionnent au contraire qu'il restera toute sa vie un danger pour la société et qu'il est quasi certain qu'il récidivera.

De quelles sources d'informations le tribunal de l'application des peines dispose-t-il lorsqu'il prend de telles décisions? Comment se déroule la communication avec les victimes? L'emploi est une bonne préparation à la réintégration sociale mais ne vaudrait-il pas mieux que ces personnes soient occupées à l'intérieur des prisons?

04.03 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Il s'agit ici d'un dossier individuel et je ne peux dès lors pas entrer dans les détails. La décision de libération anticipée ou de détention limitée relève de la compétence du tribunal de l'application des peines. Matthijs est emprisonné à Hasselt où il purge un total de six condamnations prononcées par les tribunaux de Termonde et de Bruges pour délits en matière d'armes, escroquerie, rébellion, destruction et dégradations, ivresse au volant, vol avec effraction et autres délits. Le parquet m'a en outre signalé que l'intéressé est également connu à Audenarde, Courtrai et Gand.

La loi sur le statut juridique externe stipule que, dès qu'il remplit les conditions requises, tout condamné a le droit d'introduire une demande de mise en liberté conditionnelle et je pense que nous ne pouvons pas déroger à ce principe. Pour arrêter sa décision, le tribunal de l'application des peines peut s'appuyer sur un éventail de données variées, rapports, avis et témoignages. Il m'est impossible de prendre position dans ce dossier pendant devant le tribunal d'application des peines.

Pour ce qui est du travail en tant qu'instrument d'intégration, l'ensemble des détenus est éligible au

voor penitentiare arbeid.

04.04 Peter Logghe (Vlaams Belang): Het valt moeilijk uit te leggen aan de man in de straat mocht zo iemand vrijkomen. Minstens een psychiater heeft gewezen op het gevaar dat Matthijs inhoudt voor de samenleving.

04.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Bij het nemen van een beslissing door de strafuitvoeringsrechtbank, spelen ook de lopende rechtszaken of onderzoeken een rol. Van de rechtszaak wegens poging tot doodslag op Matthijs' eigen broer was de strafuitvoeringsrechtbank echter niet eens op de hoogte. Zoiets moet in de toekomst onmogelijk worden gemaakt.

Wanneer worden de slachtoffers van Stanislas Matthijs op de hoogte gebracht van het toekennen van een bepaald gunstregime? Naar verluidt krijgen zij enkel informatie als ze een dossier hebben bij de dienst Slachtofferonthaal, wat niet voor alle betrokkenen het geval is.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de situatie van het veiligheidskorps van Doornik" (nr. 15304)
- de heer Josy Arens aan de minister van Justitie over "het kader van het veiligheidskorps" (nr. 15852)

05.01 Marie-Christine Marghem (MR): Sinds mijn interpellaties van 1 juli 2008 en van 18 maart 2009 is de situatie van het veiligheidskorps van Doornik slechts heel weinig of zelfs helemaal niet veranderd met uitzondering van de hervorming van het personeelsstatuut dat volgens mij niet echt gunstig is. Bevestigt u dat het veiligheidskorps, waarvan sprake tijdens de vergadering op uw kabinet op 10 juli 2009 op langere termijn ontbonden wordt?

Er wordt al zes jaar geen enkel antwoord aangereikt op de essentiële vragen met betrekking tot de veiligheid en het welzijn op het werk. Zo lijden tal van personeelsleden onder de permanente trillingen en het lawaai in de onaangepaste celwagens. Hoe staat het met het naleven van richtlijn 2003/10/EG betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid?

Bovendien is er in het gerechtsgebouw van Doornik een ernstig probleem doordat te veel personeelsleden tijdens de interne overbrengingen van gedetineerden samen moeten zitten in het lokaal van het veiligheidskorps.

Hoe staat het met de toekomst van het veiligheidskorps en zijn personeel? Wordt het een

travail pénitentiaire.

04.04 Peter Logghe (Vlaams Belang): La libération d'une telle personne serait difficile à expliquer au citoyen ordinaire. Un psychiatre au moins a indiqué que Matthijs représentait un danger pour la société.

04.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Les procès et enquêtes en cours sont également pris en considération par le tribunal de l'application des peines lors de la prise d'une décision. Pourtant, ce tribunal n'a même pas eu connaissance du procès à charge de Stanislas Matthijs pour tentative de meurtre sur la personne de son propre frère. Il convient d'éviter que ce type d'omission se reproduise.

Dans quels cas des victimes sont-elles averties de l'octroi d'un régime de faveur à un criminel? Il semblerait qu'elles ne sont informées que si elles ont introduit un dossier auprès du service d'accueil des victimes. Or certaines victimes n'accomplissent pas cette démarche.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "la situation du corps de sécurité de Tournai" (n° 15304)
- M. Josy Arens au ministre de la Justice sur "le cadre du corps de sécurité" (n° 15852)

05.01 Marie-Christine Marghem (MR): Depuis mes interpellations du 1^{er} juillet 2008 et du 18 mars 2009, la situation du corps de sécurité de Tournai n'a que très peu, voire pas évolué, à l'exception de la réforme du statut du personnel, à mon sens peu favorable. Confirmez-vous la dissolution à terme du corps de sécurité, dont il a été question au cours de la réunion tenue à votre cabinet le 10 juillet 2009?

Aucune réponse n'a été apportée depuis six ans aux questions essentielles de sécurité et de bien-être au travail. Ainsi, de nombreux membres du personnel souffrent des vibrations et du bruit permanents dans les véhicules cellulaires inadaptés. Qu'en est-il du respect de la directive 2003/10/CE, concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé?

De plus, au palais de justice de Tournai, se pose un grave problème de promiscuité dans le local des membres du corps de sécurité lors des transfèrements internes de détenus.

Qu'en est-il de l'avenir du corps de sécurité et de son personnel? Deviendra-t-il le corps de

onveiligheidskorps?

05.02 Josy Arens (cdH): Op 24 februari 2009 telde het veiligheidskorps 343 voltijdsequivalenten. Wat is de stand van zaken voor het overleg met de vakbonden over de reorganisatie van dat korps? Overweegt u de bezetting te verhogen tot 400 eenheden teneinde de oorspronkelijke, in de wet bepaalde plannen te kunnen uitvoeren? Er worden nog te veel agenten van de politiezones ingezet voor de overplaatsing van gedetineerden.

05.03 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Er wordt inderdaad met de vakbonden beraadslaagd over concrete voorstellen voor een efficiënt intern beheer, een uitgebreider dienstenaanbod en een planning voor het personeelsstatuut.

Het gaat om de aanpassing van het bestaande samenwerkingsakkoord en om de synchronisatie van de acties van de politie en van het veiligheidskorps.

De vakbonden kregen op 27 oktober nieuwe informatie over de loopbaanplannen en op 23 november is een nieuwe overlegvergadering gepland. Indien er een protocolakkoord kan worden ondertekend, zal dit de basis vormen voor de koninklijke en ministeriële besluiten.

De indienstneming van de personeelsleden voor een vijftiental openstaande betrekkingen is aan de gang.

05.04 Marie-Christine Marghem (MR): U zegt duidelijk dat er geen plannen zijn om het veiligheidskorps af te schaffen. Ik kreeg echter geen antwoord op mijn vragen betreffende de veiligheid van de interne overbrengingen, en ook niet in verband met de te kleine lokalen van het veiligheidskorps in het gerechtshuis in Doornik.

05.05 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Ik had niet begrepen dat u het over de situatie in Doornik had. Ik zal dit laten nagaan en u een schriftelijk antwoord bezorgen.

05.06 Josy Arens (cdH): Men had aanvankelijk voorzien in 760 agenten om een efficiënt korps te hebben. We hebben er maar 363. De politie zal dus moeten blijven inspringen... Sinds de politiehervorming vallen alle overbrengingen van heel Zuid-Luxemburg samen onder één politiezone die het niet meer aankan.

05.07 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Die opdracht is altijd al door de politie vervuld. We hebben er al het veiligheidskorps aan toegevoegd. Bovendien gaat het zelden om een enkele zone; het

l'insécurité ?

05.02 Josy Arens (cdH) : Le corps de sécurité comptait, au 24 février 2009, 343 équivalents temps plein. Quel est l'état d'avancement de la réflexion que vous menez actuellement avec les syndicats sur la réorganisation de ce corps ? Prévoyez-vous d'augmenter l'effectif de 400 unités pour arriver aux plans initiaux prévus par la loi ? Le transfèrement de détenus mobilise encore trop de policiers des zones de police.

05.03 Stefaan De Clerck, ministre (en français) : Certaines négociations sont en effet en cours avec les syndicats, qui portent sur des propositions concrètes visant à permettre une véritable gestion interne, une offre de services élargie et une planification du statut du personnel.

Il s'agit de l'adaptation de l'accord de coopération existant et de la synchronisation des actions de la police et du corps de sécurité.

Les syndicats ont obtenu de nouvelles informations sur les plans de carrière le 27 octobre et une nouvelle concertation est prévue le 23 novembre. Si un protocole d'accord peut être signé, il servira de base aux arrêtés royaux et ministériels.

Le recrutement d'une quinzaine d'agents manquant au cadre est en cours.

05.04 Marie-Christine Marghem (MR) : Vous nous avez bien dit qu'il n'y a pas de projet de disparition du corps de sécurité. Mais vous n'avez pas répondu à mes questions relatives à la sécurité des transfèvements internes et à l'exiguïté des locaux du corps de sécurité au palais de justice de Tournai.

05.05 Stefaan De Clerck, ministre (en français) : Je n'avais pas compris que vous parliez de Tournai. Je me renseignerai et vous répondrai par écrit.

05.06 Josy Arens (cdH) : Un nombre de 760 agents avait été initialement fixé pour avoir un corps efficace. Il n'y en a que 363. La police devra donc continuer à assumer... Depuis la réforme de la police, les transfèvements de tout le Sud-Luxembourg sont concentrés sur une seule zone de police, qui est dépassée.

05.07 Stefaan De Clerck, ministre (en français) : Cette mission a toujours été prise en charge par la police. Nous lui avons déjà adjoint le corps de sécurité. De plus, une seule zone est rarement

komt slechts uitzonderlijk voor dat rechtbanken en gevangenissen zich in dezelfde zone bevinden.

Het incident is gesloten.

06 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Liesbeth Van der Auwera** aan de minister van Justitie over "de werking van het Centrale Strafregister" (nr. 15354)
- de heer **Renaat Landuyt** aan de minister van Justitie over "het Centraal Strafregister" (nr. 15653)

06.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Artikel 595 van het Wetboek van strafvordering bepaalt welke gegevens op een uittreksel uit het strafregister mogen worden vermeld. De rondzendbrief van minister Onkelinx hierover, die de zogenaamde A-lijst bevatte, werd door de Rad van State vernietigd. Sommige gemeentebesturen passen het artikel nog onverkort toe, andere houden vast aan de A-lijst. Wordt er een nieuwe rondzendbrief voorbereid?

06.02 **Renaat Landuyt** (sp.a): De gemeenten geven aan dat de wet die op 27 augustus in het *Belgisch Staatsblad* verscheen verduidelijkt moet worden met een rondzendbrief. Ik stipte dit al aan bij de behandeling van de wet in de plenaire vergadering. Hoe wil de minister de zaak in orde krijgen?

06.03 Minister **Stefaan De Clerck** (Nederlands): We hebben die noodwetgeving moeten maken, omdat er een probleem was met de rondzendbrief. Er wordt een nieuwe rondzendbrief voorbereid.

Er wordt een verduidelijking van de wet van 30 juni 2009 voorbereid. Ingevolge de vernietiging door de Raad van State van de rondzendbrieven betreffende het afleveren van uittreksels uit het gemeentelijk strafregister, diende men echter prioritaair aandacht te besteden aan de creatie van een stevige wettelijke basis voor de afgifte van de uittreksels van het strafregister door de gemeentelijke overheid. Ik heb de dienst gevraagd om aan de rondzendbrief met de inhoudelijke regeling van de afgifte de hoogste prioriteit te geven, want na meer dan acht jaar is de zaak nog altijd niet goed georganiseerd. We moeten duidelijk maken wat gewist wordt en wat niet. Dat is geen opdracht voor de gemeenten. Ik zal proberen om daar ook in de informatisering een prioriteit van te maken.

06.04 **Renaat Landuyt** (sp.a): De situatie is dringend en erg, maar het is bijzonder

concernée ; il est exceptionnel que les tribunaux et les prisons soient dans la même zone.

L'incident est clos.

06 **Questions jointes de**

- Mme **Liesbeth Van der Auwera** au ministre de la Justice sur "le fonctionnement du Casier judiciaire central" (n° 15354)
- M. **Renaat Landuyt** au ministre de la Justice sur "le Casier judiciaire central" (n° 15653)

06.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V) : L'article 595 du Code d'instruction criminelle précise quelles données peuvent figurer sur les extraits du casier judiciaire. La circulaire de Mme Onkelinx à ce sujet, qui comprenait la liste A, a été annulée par le Conseil d'État. Certaines administrations communales appliquent encore l'article dans son intégralité alors que d'autres s'en tiennent à la liste A. Une nouvelle circulaire est-elle en préparation ?

06.02 **Renaat Landuyt** (sp.a) : Les communes signalent que la loi parue au *Moniteur belge* le 27 août doit être précisée par une circulaire. Je l'ai déjà souligné lors de l'examen de la loi en séance plénière. Comment le ministre a-t-il l'intention de régler ce problème ?

06.03 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : Nous avons dû adopter cette législation d'urgence parce qu'un problème se posait en ce qui concerne la directive. Une nouvelle directive est en préparation.

Un commentaire explicatif à la loi du 30 juin 2009 est en préparation. À la suite de l'annulation par le Conseil d'État des circulaires relatives à la délivrance d'extraits du casier judiciaire communal, il fallait prioritairement mettre en place un fondement légal solide pour la délivrance des extraits du casier judiciaire par les autorités communales. J'ai demandé au service de réserver la plus grande priorité à la circulaire relative à la détermination du contenu de la déclaration car, après plus de huit ans, la procédure n'est toujours pas optimale. Nous devons préciser clairement ce qui sera radié et ce qui ne le sera pas. Cette tâche ne relève pas de la compétence des communes. Je m'efforcerai d'également en faire une priorité dans le cadre de l'informatisation.

06.04 **Renaat Landuyt** (sp.a) : La situation est grave et urgente. Je trouve particulièrement

verontrustend dat de minister dit nog eens koppelt aan de informatisering. Wat is nu de boodschap aan de gemeenten?

06.05 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): De boodschap is dat er op heel korte termijn een heldere rondzendbrief komt.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw **Mia De Schamphelaere** aan de minister van Justitie over "de omvang van de borgsommen bij burgerlijke partijstelling voor de onderzoeksrechter" (nr. 15386)

07.01 **Mia De Schamphelaere** (CD&V): Mensen die zich op vraag van het parket of uit eigen beweging burgerlijke partij stellen nadat ze het slachtoffer werden van een misdrijf, krijgen steeds vaker de vraag van de onderzoeksrechter om een financiële bijdrage leveren voor de mogelijke onderzoekskosten. Dat is bedoeld als filter om te vermijden dat men zich roekeloos burgerlijke partij stelt. Soms is de gevraagde borgsom echter zo hoog dat slachtoffers verzaken aan de burgerlijke partijstelling.

Kan er een welbepaalde tarifiering of een maximumbedrag komen? Komt er ook een evaluatie van het koninklijk besluit op het reglement van de gerechtskosten? Wanneer?

07.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Op basis van een raming van de vermoedelijke kosten van de rechtspleging bepaalt de onderzoeksrechter de verschuldigde borgsom. Dat bedrag kan sterk variëren naargelang van de vereiste onderzoeksdaden.

Tegelijk is het belangrijk om een betere controle te krijgen op de burgerlijke partijstelling. Vooral in gerechtelijke onderzoeken met betrekking tot burgerlijke geschillen, waar het strafrechtelijke aspect bijkomstig is, vergt de burgerlijke partijstelling immers heel wat extra werk van politie en gerecht.

We hebben al contact opgenomen met de academische wereld om een studie te bestellen om een en ander beter te kunnen stroomlijnen zonder fundamenteel te raken aan het recht van de burgerlijke partijstelling. Een timing is er echter nog niet.

Omdat onverantwoorde burgerlijke partijstelling zoveel capaciteit opslokt, komen andere zaken in de verdrukking. Burgerlijke partijstelling is nochtans minder efficiënt, want ze leidt minder tot zaken voor de strafrechtbank dan eigen acties van het

inquiétant que le ministre lie la solution à l'informatisation. Quel message est adressé aux communes ?

06.05 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : Le message est qu'une circulaire claire sera adoptée à très court terme.

L'incident est clos.

07 Question de Mme **Mia De Schamphelaere** au ministre de la Justice sur "le montant de la caution en cas de constitution de partie civile devant le juge d'instruction" (n° 15386)

07.01 **Mia De Schamphelaere** (CD&V) : De plus en plus, lorsqu'un citoyen victime d'un délit se constitue partie civile à la demande du parquet ou de sa propre initiative, le juge d'instruction lui demande une contribution financière aux frais d'investigation éventuels. Il s'agit en quelque sorte d'un filtre pour éviter qu'on se constitue inconsidérément partie civile. Dans certains cas, toutefois, la caution est tellement élevée que les victimes renoncent à se constituer partie civile.

Serait-il possible de fixer des tarifs spécifiques ou un montant maximum ? L'arrêté royal portant règlement général des frais de justice sera-t-il aussi évalué ? Quand ?

07.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : Le juge d'instruction fixe la caution à payer sur la base d'une estimation des frais de procédure supposés. Ce montant peut fortement varier en fonction des devoirs d'enquête nécessaires.

Parallèlement, il est important d'arriver à un meilleur contrôle en matière de constitution de partie civile. Particulièrement dans les enquêtes judiciaires relatives à des litiges civils, où l'aspect pénal est accessoire, la constitution de partie civile se traduit en effet par un surcroît de travail important pour la police et pour les tribunaux.

Nous avons déjà pris contact avec les milieux universitaires en vue de la réalisation d'une étude destinée à assurer une meilleure rationalisation, sans toucher fondamentalement au droit de se constituer partie civile. Aucun calendrier n'a cependant encore été fixé.

Les constitutions de partie civile injustifiées absorbent une importante capacité, au détriment d'autres affaires. La constitution de partie civile est toutefois moins efficace parce qu'elle mène moins souvent devant les tribunaux pénaux que les

openbaar ministerie. Het is belangrijk dat we goed nadenken over de manier waarop we onze capaciteit het best kunnen gebruiken.

07.03 Mia De Schamphelaere (CD&V): Het is toch belangrijk om een onderscheid te maken tussen twee zaken. Enerzijds zien we vaak klachten met burgerlijke partijstelling om elkaar de duivel aan te doen, anderzijds mag de financiële lat niet zo hoog liggen dat slachtoffers, die vaak van het parket zelf de vraag krijgen om zich burgerlijke partij te stellen, van een burgerlijke partijstelling afzien.

07.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Bij een terechte burgerlijke partijstelling kan de onderzoeksrechter nog niet bekende feiten onderzoeken en dat is een goede zaak. De praktijk leert echter dat veel burgerlijke partijstellingen tot niets leiden omdat ze in een andere context thuishoren. Ondertussen slopen die enorm veel capaciteit op. De studie die wij bestellen, zou daar klaarheid over moeten scheppen.

07.05 Mia De Schamphelaere (CD&V): Toch zouden de kosten voor het onderzoek volgens mij niet als filter mogen worden gebruikt.

07.06 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): De vraag op welke manier de som al dan niet wordt gebruikt om te filteren, maakt ook deel uit van het onderzoek.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Justitie over "een tv-documentaire over wetsdokters" (nr. 15427)

08.01 Jacqueline Galant (MR): Onlangs heeft RTL-TVI een documentaire uitgezonden over het beroep van wetsdokter en de praktijken inzake autopsie. Men had alle mogelijke voorzorgsmaatregelen getroffen om een duidelijke identificatie onmogelijk te maken. Maar de families van de overledenen waren toch geschokt door de in beeld gebrachte details.

Ook de begrafenisondernemingen waren geschokt want zij moeten zelf een hele reeks voorzorgsmaatregelen treffen en talrijke toestemmingen vragen om de autopsie binnen hun bedrijf mogelijk te maken.

Sommige beelden waren vrij schokkend. Heeft men in bepaalde sequenties niet de deontologie met voeten getreden en niet het respect voor de families

actions mêmes du ministère public. Il est important de bien réfléchir à la meilleure manière d'utiliser notre capacité.

07.03 Mia De Schamphelaere (CD&V): Il est tout de même important d'établir une distinction entre deux choses. D'une part, on assiste souvent au dépôt de plaintes avec constitution de partie civile dans le but d'enquiquiner autrui et, d'autre part, on ne peut pas placer la barre financière tellement haut que les victimes, souvent incitées par les parquets eux-mêmes à se constituer partie civile, renoncent à effectuer cette démarche.

07.04 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Lors d'une constitution de partie civile justifiée, le juge d'instruction peut examiner des faits non encore connus, ce qui constitue une bonne chose. La pratique nous enseigne toutefois que de nombreuses constitutions de partie civile ne mènent à rien parce qu'elles ont leur place dans un autre contexte. Entre-temps, celles-ci absorbent une énorme capacité. L'étude commandée devrait faire la clarté en la matière.

07.05 Mia De Schamphelaere (CD&V): À mes yeux, les frais d'enquête ne devraient pourtant pas servir de filtre.

07.06 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): La question de savoir comment la somme est utilisée ou non en guise de filtre fait également partie de l'enquête.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Jacqueline Galant au ministre de la Justice sur "un documentaire télévisé sur les médecins légistes" (n° 15427)

08.01 Jacqueline Galant (MR): Récemment, RTL-TVI a diffusé un documentaire sur la profession de médecin légiste et les pratiques en matière d'autopsie. Toutes les précautions avaient été prises pour ne pas permettre une identification précise. Mais les familles de défunts ont tout de même dû être choquées par les détails livrés.

Des sociétés de pompes funèbres ont également été choquées, car elles-mêmes doivent prendre toute une série de précautions et demander de nombreuses autorisations pour que des autopsies puissent être pratiquées dans leurs murs.

Certaines images étaient assez choquantes. N'y a-t-il pas dans certaines séquences un dérapage en termes de déontologie et de respect des familles ?

geschonden? Moeten er geen maatregelen getroffen worden om dat te voorkomen?

08.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): Op grond van de elementen die u aanhaalt kan geen enkele strafrechtelijke overtreding worden vastgesteld. Volgens mijn informatie werden de nodige maatregelen getroffen om enige identificatie te voorkomen. De reportage had tot doel een autopsie te beschrijven en te tonen hoe dat in zijn werk gaat. Wat de deontologie betreft valt een en ander te regelen binnen de Orde van geneesheren.

08.03 **Jacqueline Galant** (MR): Volgens mij dienen we in te grijpen bij de Orde van geneesheren. Iemand kan bij zichzelf zeggen, ze hebben hetzelfde gedaan bij mijn zoon, mijn dochter, mijn echtgenote, enz. Maar ik ben van oordeel dat een aantal beelden niet hadden mogen getoond worden. Ik richt mij tot uw collega van Volksgezondheid over dat onderwerp.

Het incident is gesloten.

09 **Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Justitie over "het toepassingsgebied van de nieuwe wetgeving rond openbare verkopen" (nr. 15437)**

09.01 **Sarah Smeyers** (N-VA): Op 1 januari 2010 treedt de wet van 15 mei 2009 met betrekking tot de openbare verkoop van onroerende goederen in werking. Er zijn echter nog onduidelijkheden over het toepassingsgebied van de nieuwe wet. Het was de bedoeling van de commissie van Justitie dat de wet van toepassing zou zijn op alle openbare verkopen en niet enkel op de gedwongen openbare verkopen, zoals soms ten onrechte wordt gedacht.

Wat is het standpunt van de minister hierover?

09.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Er zijn drie soorten openbare verkopen: gerechtelijke gedwongen openbare verkopen, gerechtelijke openbare verkopen met een minnelijk karakter en vrijwillige openbare verkopen. In de toelichting bij de wet van 15 mei 2009 staat dat het de bedoeling is om af te stappen van de verschillende regelingen. Het principe van de enkele zitdag wordt ingevoerd voor alle soorten openbare verkopen.

Ingevolge de overgangsmaatregel is de wet van toepassing op alle openbare verkopen waarvan de akten verleden zijn na 2010. In de parlementaire discussie werd geopperd om de wet enkel voor gerechtelijke verkopen te laten gelden, maar dat strookt niet met de wil van de wetgever, die uitdrukkelijk de bedoeling had om de verschillende

Des mesures ne devraient-elles pas être prises pour éviter cela ?

08.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*) : Sur la base des éléments que vous mentionnez, aucune infraction pénale ne peut être constatée. Selon mes informations, les mesures nécessaires ont été prises afin d'empêcher toute identification. Le reportage avait pour objet de décrire une autopsie et d'en montrer le fonctionnement. En matière de déontologie, les questions sont à régler au sein de l'Ordre des médecins.

08.03 **Jacqueline Galant** (MR) : Selon moi, il conviendrait d'intervenir au niveau de l'Ordre des médecins. Une personne peut se dire qu'on a fait la même chose à son fils, sa fille, sa femme, etc. J'estime que certaines images n'auraient pas dû être montrées. J'interpellerai votre collègue de la Santé publique à ce sujet.

L'incident est clos.

09 **Question de Mme Sarah Smeyers au ministre de la Justice sur "le champ d'application de la nouvelle législation relative aux ventes publiques" (n° 15437)**

09.01 **Sarah Smeyers** (N-VA) : La loi du 15 mai 2009 relative à la vente publique d'immeubles entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2010. Il subsiste toutefois encore des imprécisions en ce qui concerne le champ d'application de la nouvelle loi. L'objectif de la commission de la Justice était que la loi soit d'application à toutes les ventes publiques et pas seulement aux ventes publiques forcées, comme on le pense parfois erronément.

Quelle est la position du ministre à ce sujet ?

09.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : Il existe trois sortes de ventes publiques : les ventes publiques judiciaires sur exécution forcée, les ventes publiques amiables à forme judiciaire et les ventes publiques volontaires. Vous pourrez lire dans l'exposé des motifs de la loi du 15 mai 2009 que le but visé est de mettre un terme à cette pléthore réglementaire. Nous instaurons donc le principe de la séance unique pour tous les types de vente publique. Conformément à la mesure transitoire adoptée, la loi s'appliquera à toutes les ventes publiques dont les actes ont été passés après 2010. Dans le cadre de la discussion parlementaire, il a été suggéré de ne faire application de la loi que pour les ventes judiciaires mais cela ne serait pas conforme à la volonté du législateur qui a souhaité expressément

vormen van openbare verkoop te uniformiseren.

Dat blijkt onder andere uit de aanvaarding van amendement nr. 4 bij artikel 1592 van het Gerechtelijk Wetboek, dat de mogelijkheid invoert om bij een gedwongen openbare verkoop de formaliteit van hoger bod wegens bijzondere omstandigheden te laten vallen. Die mogelijk bestond voordien enkel voor gerechtelijke openbare verkopen met minnelijk karakter. Bovendien mag het gedwongen karakter van een openbare verkoop niet vermeld worden bij de bekendmaking. Als er een andere organisatie zou zijn, zou duidelijk worden dat het om een gedwongen verkoop gaat.

09.03 Sarah Smeyers (N-VA): Het is dus duidelijk dat de wet inderdaad geldt voor alle soorten openbare verkopen.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de strijd tegen de internationale kunstzwendel" (nr. 15443)

10.01 Marie-Christine Marghem (MR): België wordt beschouwd als een draaischijf voor de internationale kunsthandel wegens een tekortschietende wetgeving terzake. In juni heeft ons land het Unesco-Verdrag van november 1970 over de te nemen maatregelen om onrechtmatige invoer, uitvoer of eigendomsoverdracht van cultuurobjecten te voorkomen, geratificeerd.

Het Unidroit-Verdrag is een aanvulling van de maatregelen van het verdrag van 1970. Het zorgt voor een eengemaakt voorschriftensysteem en biedt de mogelijkheid een bijzondere gerechtelijke bevoegdheid te verlenen aan de rechter van de plek waar het goed zich bevindt, het goed te vrijwaren en het zelfs te herstellen. In tegenstelling tot het verdrag van 1970 worden in het Unidroit-Verdrag de kunsthandelaars in het juridisch kader betrokken. Het verdrag heeft geen terugwerkende kracht en men zal er dus geen gebruik van kunnen maken om alle lopende transacties te annuleren. In 2004 onderstreepte de heer Simonet, op dat ogenblik Staatssecretaris voor Europese Zaken en Buitenlandse Zaken dat het Unidroit-Verdrag in geval van diefstal de mogelijkheid biedt om de bescherming van legitieme eigenaar opnieuw te verzekeren, in tegenstelling tot het Belgisch wetgevend systeem dat de bezitter beschermt.

De schattingen maken gewag van 12.000 tot 15.000 gestolen kunstvoorwerpen per jaar in België. Het Belgisch strafwetboek is vrij slecht aangepast aan de strijd tegen die handel en beschouwt de diefstal

une uniformisation des diverses formes de vente publique.

Cela ressort notamment de l'adoption de l'amendement n° 4 à l'article 1592 du Code judiciaire qui instaure la possibilité, dans le cas d'une vente publique forcée, de ne pas faire application de la formalité de surenchère en raison de circonstances particulières. Auparavant, cette possibilité n'était prévue que pour les seules ventes publiques amiables à forme judiciaire. En outre, le caractère forcé d'une vente publique ne peut être mentionné lors de la publication. Dans l'hypothèse où une autre forme d'organisation a été utilisée, il est en effet évident qu'il s'agit alors d'une vente forcée.

09.03 Sarah Smeyers (N-VA): Il est évident que la loi s'applique en effet à toutes les catégories de ventes publiques.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "la lutte contre le trafic international d'œuvres d'art" (n° 15443)

10.01 Marie-Christine Marghem (MR): La Belgique est considérée comme une plaque tournante du trafic international d'œuvres d'art à cause de la faiblesse de son arsenal législatif en la matière. En juin, notre pays a ratifié la convention de l'Unesco de novembre 1970 sur les mesures à prendre pour empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicite de biens culturels.

La Convention Unidroit complète les mesures de la convention de 1970. Elle unifie le système de prescription et permet d'attribuer une compétence judiciaire spéciale au juge du lieu où est situé le bien, permettant sa sauvegarde voire sa restitution. La Convention Unidroit implique, *a contrario* de la convention de 1970, les marchands d'art dans le cadre juridique. La convention n'est pas rétroactive et ne permettra donc pas l'annulation de toutes les transactions en cours. En 2004, le secrétaire d'État aux Affaires européennes et étrangères de l'époque, M. Simonet, avait souligné que la Convention Unidroit permet, en cas de vol, d'assurer une nouvelle protection du propriétaire légitime, contrairement au système législatif belge qui protège le possesseur.

Les estimations font état de 12.000 à 15.000 objets d'art volés chaque année en Belgique. Le Code pénal belge est assez mal adapté à la lutte contre ce trafic et considère que le vol et le recel d'œuvres

en heling van kunstwerken als misdrijven die na vijf jaar verjaren.

Is het niet fundamenteel het project van een eengemaakte gegevensbank met daarin alle gestolen kunstvoorwerpen op Europees niveau, nieuw leven in te blazen? Wat denkt u van de oprichting van een werkgroep met professionals, politiemensen, vertegenwoordigers van de gemeenschappen en magistraten om de beste manier om die handel te bestrijden, te bestuderen? Dient de wetgeving niet te worden aangepast om de verjaring van de heling van kunstwerken onmogelijk te maken?

10.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): Na de ratificatie van het Unesco-verdrag op 31 maart 2009 werd er een werkgroep opgericht.

10.03 **Marie-Christine Marghem** (MR): Uitstekend!

10.04 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): De groep bestaat uit vertegenwoordigers van de Gemeenschappen, de Gewesten en de federale overheid. Op 14 oktober vond de eerste bijeenkomst plaats. Die groep bekijkt hoe het Unesco-verdrag het best ten uitvoer kan worden gelegd. De werkzaamheden zijn aan de gang. Met betrekking tot de ratificatie van het Unidroit-verdrag van 24 juni 1995 dient opgemerkt dat het hier om een gemengd verdrag gaat. Het departement Buitenlandse Zaken zou dit project dus moeten managen, onder de leiding van de bevoegde minister. Ik zal hem per brief verzoeken dit dossier opnieuw ter hand te nemen.

Momenteel bestaat er bij Europol geen database met gegevens over gestolen kunstwerken, wel bij Interpol. Men kan in dat verband dus bij de gespecialiseerde Interpoldiensten terecht. De Interpoldatabase voor gestolen kunstwerken is trouwens indrukwekkend. Elke lidstaat kiest vrij om op zijn grondgebied gestolen kunstwerken aan te geven. Eenieder die dat wenst, kan die database sinds enkele weken op internet raadplegen.

Er bestaat een tweede gegevensbank, *Art Lost Register*, die de privésector opgericht heeft. De eigenaar kan er een gestolen schilderij laten opnemen; de kunsthandelaar kan lijst inkijken en nagaan of dit of dat werk als gestolen gemeld staat. De Cel voor Financiële Informatieverwerking (CFI) is bevoegd voor de strijd tegen de verboden handel in goederen. In dat verband heeft de CFI in 2008 135 dossiers naar de gerechtelijke overheden verzonden. De dossiers bevatten ernstige aanwijzingen van witwassen bij verboden handel

d'art sont des délits prescrits après cinq ans.

N'est-il pas fondamental de relancer au niveau européen le projet d'une banque de données unique regroupant les objets d'art volés ? Que pensez-vous de la création d'un groupe de travail regroupant des professionnels, des policiers, des représentants des Communautés et des magistrats afin d'étudier la meilleure manière de lutter contre ce trafic ? Ne faudrait-il pas adapter la législation afin de rendre le recel d'œuvres d'art imprescriptible ?

10.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*) : A la suite de la ratification, le 31 mars 2009, de la Convention de l'Unesco de novembre 1970, un groupe a été créé.

10.03 **Marie-Christine Marghem** (MR) : Très bien !

10.04 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*) : Il est composé de représentants des Communautés, Régions et du fédéral. Une première réunion s'est tenue le 14 octobre. Ce groupe étudie la meilleure façon de mettre en œuvre la Convention de l'Unesco. Les travaux sont en cours.

Concernant la ratification de la Convention Unidroit du 24 juin 1995, elle a vocation mixte. Le ministre des Affaires étrangères est à la tête du département qui devrait piloter ce projet. Je lui adresserai une lettre pour qu'il reprenne ce dossier.

Il n'existe actuellement pas de banque de données des œuvres d'art volées au niveau d'Europol mais bien au niveau d'Interpol. Il faut visiter les bureaux d'Interpol spécialisés en cette matière. Les banques de données d'Interpol sur les œuvres d'art volées sont impressionnantes à voir. Chaque État membre est souverain dans le choix de signaler les œuvres d'art volées sur son territoire. Cette banque de données est consultable depuis quelques semaines sur internet par toute personne qui le désire.

Il existe une autre banque de données nommée *Art Lost Register* qui est une initiative du secteur privé. Elle permet au propriétaire d'une œuvre d'art d'en signaler le vol et au marchand d'œuvres d'art de vérifier qu'une œuvre ne fait pas partie de celles déclarées volées. La Cellule de traitement des informations financières (CTIF) est compétente dans la lutte contre le trafic de biens et de marchandises. Au cours de l'année 2008, la CTIF a transmis aux autorités judiciaires 135 dossiers présentant des indices sérieux de blanchiment en

van goederen, culturele goederen of kunstwerken. Voor de dossiers over kunstwerken wordt een gerechtelijk opsporingsonderzoek geopend. Het parket zorgt voor de follow-up.

10.05 Marie-Christine Marghem (MR): Het is te vroeg om besluiten voor te stellen. De werkgroep heeft tijd nodig. Het is niet gemakkelijk om mensen uit uiteenlopende instellingen samen te brengen en gezamenlijk met gegevensbanken te doen werken die soms onvolledig zijn. Ik hoop dat de werkgroep versnippering en ontmoediging zal voorkomen.

Toen ik de vraag opstelde, wist ik niet dat Interpol de gegevensbank openbaar zou maken. Blijkbaar wordt die gegevensbank zeer dikwijls ingekeken. Er zou een wetsontwerp of –voorstel ingediend moeten worden om diefstal van kunstwerken zwaarder te bestraffen of eventueel om dergelijke vergrijpen onverjaarbaar te maken.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "het verstrekken van cijfermateriaal betreffende schijnhuwelijken" (nr. 15461)

11.01 Peter Logghe (Vlaams Belang): Vorige week maakte de federale regering bekend dat ze de schijnhuwelijken strenger wil aanpakken. Kan de minister toelichting geven bij de rondzendbrief? Wanneer worden de richtlijnen toegepast? Wanneer zal er cijfermateriaal beschikbaar zijn?

11.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): De rondzendbrief dateert van 1 oktober en trad in werking op 15 oktober. Hij werd naar alle betrokkenen verstuurd en kwam al uitgebreid aan bod in de media. Er zullen meer inspanningen worden geleverd om schijnhuwelijken op te sporen. Verder is het wachten op wetgevende initiatieven inzake schijnhuwelijken.

De rondzendbrief geeft de parketten de opdracht om voor elk schijnhuwelijksdossier een strafdossier te openen. Zo zou men de volgende jaren tot statistieken moeten kunnen komen.

11.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): De cijfers van de DVZ zijn heel recent en daarin wordt gesproken over meer dan 10.000 mogelijke schijnhuwelijken per jaar, wat zou neerkomen op een kwart van het totaal aantal Belgische

relation avec le trafic illicite de biens et de marchandises, de biens culturels ou d'œuvres d'art. Les dossiers concernant des œuvres d'art font l'objet d'une information judiciaire et sont à suivre par le parquet.

10.05 Marie-Christine Marghem (MR): Il faut laisser le temps au groupe de travail mis en place de travailler avant de présenter des conclusions. La difficulté est de rassembler des personnes d'institutions différentes et qui doivent collaborer dans un but commun avec des banques de données parfois insuffisantes. J'espère que ce groupe de travail permettra d'éviter la dispersion et le découragement.

Au moment où j'ai rédigé la question, j'ignorais qu'Interpol allait projeter publiquement la banque de données. On constate que cette dernière est très souvent consultée. Il serait nécessaire de déposer une proposition ou un projet de loi visant à aggraver le délit de vol d'œuvres d'art ou à le rendre éventuellement imprescriptible.

L'incident est clos.

11 Question de M. Peter Logghe au ministre de la Justice sur "la communication de données chiffrées concernant les mariages de complaisance" (n° 15461)

11.01 Peter Logghe (Vlaams Belang): La semaine dernière, le gouvernement fédéral annonçait son intention d'agir plus sévèrement contre les mariages de complaisance. Le ministre pourrait-il commenter cette circulaire? Quand les directives seront-elles appliquées? Quand des chiffres seront-ils disponibles?

11.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): La circulaire est datée du 1^{er} octobre et est entrée en vigueur le 15 octobre. Elle a été adressée à tous les intéressés et a déjà été largement analysée dans les médias. Des efforts supplémentaires seront déployés afin de dépister les mariages de complaisance. Pour le reste, il faut attendre des initiatives législatives en matière de mariages de complaisance.

Dans la circulaire, les parquets sont invités à ouvrir un dossier pénal pour chaque dossier relatif à un mariage de complaisance. Cela devrait nous permettre de disposer de statistiques dans le futur.

11.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): Les chiffres de l'Office des étrangers sont très récents et il y est question de plus de 10.000 mariages de complaisance par an, ce qui représenterait un quart de tous les mariages conclus en Belgique. Il

huwelijken. Men moet eerst meten, maar vervolgens ook wetgevende initiatieven nemen. Onze fractie heeft al voorstellen gedaan, die vooral betrekking hebben op het ontnemen van de Belgische nationaliteit bij een schijnhuwelijk. Ik hoop dat de minister zich dus niet zal beperken tot het bijhouden van cijfers.

11.04 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Ik neem zeker afstand van de geciteerde 25 procent; dat komt niet overeen met mijn lokale ervaringen.

11.05 **Peter Logghe** (Vlaams Belang): Het zijn wel cijfers van de dienst Vreemdelingenzaken, waar men spreekt van meer dan 10.000 per jaar. Ik kijk uit naar de cijfers van de minister.

Het incident is gesloten.

12 **Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het beleid van het federaal parket inzake mensenhandel" (nr. 15484)**

12.01 **Renaat Landuyt** (sp.a): Uit het jaarrapport van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding blijkt dat mensenhandelaars steeds geraffineerder tewerk gaan. Volgens het Centrum moeten er maatregelen worden genomen die de mensenhandelaars treffen waar zij het voelen, met name door de geldstromen te blokkeren. Dat kan enkel op federaal niveau.

Het lijkt er echter op dat het federaal parket wel geïnteresseerd is in grote nationale dossiers, maar niet in het coördineren van de dossiers van de verschillende parketten die over eenzelfde thema gaan. Op die manier zou nochtans een veel beter overzicht worden verkregen.

Welk beleid voert het federaal parket momenteel inzake mensenhandel? Wat zijn de resultaten? Onderschrijft de minister de kritiek en de suggesties van het Centrum? Zal de minister het parket richtlijnen geven om het beleid inzake mensenhandel te corrigeren?

12.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Mijn antwoord bevat veel cijfermateriaal. Ik zal dat schriftelijk aan de heer Landuyt bezorgen. De statistieken over mensenhandel worden zeer precies bijgehouden. Mensenhandel is een bezorgdheid van het volledige College van procureurs-generaal. Zowel de procureur des Konings als de arbeidsauditeur

convient d'abord de mesurer l'importance du phénomène mais ensuite de prendre également des initiatives législatives. Notre groupe a déjà formulé des propositions, portant surtout sur un retrait de la nationalité belge en cas de mariage de complaisance. J'espère que le ministre ne se contentera donc pas de recueillir des chiffres.

11.04 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Je me distancie à coup sûr de ce chiffre de 25 % qui été cité. Cela ne correspond en tout cas pas à mon expérience sur le plan local.

11.05 **Peter Logghe** (Vlaams Belang): Ces chiffres émanent de l'Office des étrangers et l'on y parle effectivement de plus de 10.000 mariages de complaisance par an. J'attends les chiffres du ministre.

L'incident est clos.

12 **Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la politique du parquet fédéral en matière de traite des êtres humains" (n° 15484)**

12.01 **Renaat Landuyt** (sp.a): Il ressort du rapport annuel du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme que les trafiquants d'êtres humains utilisent des méthodes de travail de plus en plus raffinées. Selon le Centre, il faudrait prendre des mesures qui touchent directement les trafiquants, par exemple, en bloquant les flux financiers. Ce type de mesures ne peut être pris qu'au niveau fédéral.

Il semble que le parquet fédéral soit intéressé par l'utilisation de ce type de mesures dans les grands dossiers nationaux mais pas par la coordination des dossiers des différents parquets qui traitent d'un même thème. Cette coordination permettrait pourtant d'avoir un bien meilleur aperçu de la situation.

Quelle est la politique actuellement menée par le parquet fédéral dans le domaine de la traite des êtres humains? Quels en sont les résultats? Le ministre souscrit-il aux critiques et aux suggestions du Centre? Donnera-t-il des instructions au parquet pour corriger la politique en matière de traite des êtres humains?

12.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Ma réponse comporte énormément de chiffres. Je la communiquerai par écrit à M. Landuyt. Les statistiques sur la traite des êtres humains sont tenues avec une grande méticulosité. L'ensemble du Collège des procureurs généraux est préoccupé par la question de la traite des êtres humains. Le procureur du Roi, de même que

kunnen inbeslagnames en verbeurdverklaringen doen. Een optreden van het federaal parket is dus niet onontbeerlijk. Ook kan elk parket of elk auditoraat een onderzoek verrichten over het hele grondgebied.

De georganiseerde mensenhandel en de mensensmokkel zijn opgenomen in de lijst van artikel 144ter van het Gerechtelijk Wetboek. Het federaal parket is bevoegd om strafvorderingen uit te oefenen voor misdrijven op deze lijst als dat vereist is voor een goede rechtsbedeling. Dat betekent concreet dat het federaal parket optreedt als het een duidelijke meerwaarde kan bieden, zoals een bijzonder expertise die niet op lokaal vlak voorhanden is. Op het vlak van mensenhandel beschikken de lokale parketten vaak zelf over een grote expertise. Bovendien zijn bij alle parketten referentiemagistraten voor mensenhandel aangeduid.

Het federaal parket hecht veel belang aan zijn coördinerende taken en het vergemakkelijken van de internationale samenwerking inzake mensenhandel. Ook neemt het federaal parket regelmatig deel aan de vergaderingen van Eurojust.

Voor de onderzoeken die het federaal parket zelf uitvoert, verwijs ik naar de cijfers van het jaarrapport. In 2007 waren er vier arrestaties inzake mensenhandel, in 2008 vijf en onlangs zijn er ook nog enkele geweest. In 2008 werden er 387 dossiers geopend en in 2007 418 voor feiten van mensenhandel.

Ik denk dat de strijd tegen de mensenhandel in ons land goed gestructureerd is. Op Europees vlak nemen wij het voortouw.

12.03 Renaat Landuyt (sp.a): De interpretatie die het federaal parket aan zijn opdracht geeft, is volgens mij te eenzijdig. De lokale procureurs klagen dat zij geen steun krijgen om de dossiers van de verschillende arrondissementen te centraliseren. Ook het Centrum zegt dat de coördinatie van de dossiers niet gebeurt.

12.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Elk jaar blijkt uit het verslag over mensenhandel dat zich nieuwe fenomenen voordoen. Elke keer opnieuw wordt vastgesteld dat wat begint als een klein verhaal, kan uitgroeien tot echte mensenhandel. Een gecentraliseerde aanpak kan nooit dezelfde gevoeligheden hebben en hetzelfde resultaat opleveren. Daarom moet er een horizontale structuur zijn.

l'auditeur du travail peuvent effectuer des saisies et des confiscations. Une action du parquet fédéral n'est par conséquent pas indispensable. Chaque parquet ou chaque auditorat peut de la même manière réaliser une enquête sur l'ensemble du territoire.

La traite organisée des êtres humains et le trafic des êtres humains figurent dans la liste de l'article 144ter du Code judiciaire. Si une bonne administration de la justice l'exige, le parquet fédéral est habilité à intenter des actions pénales pour les infractions à cette liste. Concrètement, cela signifie que le parquet fédéral intervient si son action peut apporter une évidente plus-value, à l'instar d'une expertise spécifique absente à l'échelon local. En matière de traite des êtres humains, les parquets locaux disposent souvent d'une vaste expertise. De plus, dans chaque parquet, des magistrats de référence pour la traite des êtres humains ont été désignés.

Le parquet fédéral attache une grande importance à ses missions de coordination et à la facilitation de la coopération internationale en matière de traite des êtres humains. Régulièrement, le parquet fédéral participe aussi aux réunions d'Eurojust.

En ce qui concerne les enquêtes réalisées par le parquet fédéral, je vous renvoie aux statistiques publiées dans le rapport annuel. Dans le cadre de la traite des êtres humains, quatre arrestations ont eu lieu en 2007, cinq en 2008 et encore quelques-unes récemment. Au total, 387 dossiers ont été ouverts en 2008 pour des faits de traite d'êtres humains, contre 418 en 2007.

Je pense que la lutte contre ce type de criminalité est bien structurée dans notre pays. Nous sommes des pionniers en la matière sur le plan européen.

12.03 Renaat Landuyt (sp.a): L'interprétation donnée par le parquet fédéral à sa mission est trop unilatérale à mes yeux. Les procureurs locaux se plaignent de ne pas être soutenus dans leur volonté de centraliser les dossiers de plusieurs arrondissementes. Le Centre met également le doigt sur le manque de coordination entre les dossiers.

12.04 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Le rapport sur la traite des êtres humains révèle chaque année l'apparition de nouveaux phénomènes. Il apparaît chaque fois que des faits mineurs au départ peuvent se développer et devenir de réels cas de trafic d'êtres humains. Une structure horizontale est préférable à une approche centralisée du phénomène car cette dernière ne pourra jamais entraîner la même sensibilité et ne débouchera jamais sur les mêmes

résultats.

12.05 Renaat Landuyt (sp.a): Het probleem is dat, als de procureurs van een bepaald geval vinden dat het beter gecoördineerd wordt behandeld, het federaal parket dat weigert. Het gevolg is dat elk arrondissement op zijn eentje zit te werken, waardoor er resultaten verloren gaan. De structuur van het parket in ons land blokkeert de goede werking.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het verbod voor het griffiepersoneel van de rechtbank van Brussel om tijdens de werkuren videogames te spelen" (nr. 15487)

13.01 Renaat Landuyt (sp.a): Voor het griffiepersoneel van de rechtbank van Brussel is het voortaan verboden tijdens de werkuren spelletjes te spelen op het internet. Daarnaast mag de telefoon niet meteen worden ingegooid en moeten de koffiepauzes korter. Waarom wordt er nu pas opgetreden tegen dit soort toestanden? Worden de betrokkenen alsnog gestraft? Zijn dergelijke situaties ook in andere rechtbanken bekend?

13.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Iedere chef moet zijn verantwoordelijkheid nemen om ervoor te zorgen dat er op het werk gewerkt wordt. Wie niet werkt wordt geëvalueerd of wordt behandeld aan de hand van het geldende reglement. Verder meen ik dat hier verwezen wordt naar een lokale situatie en niet naar de situatie in het hele land.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de houding van het parket ten aanzien van inbreuken op de tabaksreclamewetgeving" (nr. 15488)

14.01 Renaat Landuyt (sp.a): De FOD Volksgezondheid start een onderzoek naar de tabaksstands van Philip Morris op de zomerfestivals. In een andere zaak heeft de firma een minnelijke schikking getroffen met het Antwerpse parket. Volgens de FOD Volksgezondheid lopen ook bij andere parketten processen tegen andere fabrikanten voor inbreuken op de tabaksreclamewet.

Hoeveel gelijkaardige zaken zijn momenteel aanhangig bij de verschillende parketten? Welk

12.05 Renaat Landuyt (sp.a) : Le problème c'est que, même si les procureurs estiment dans un cas donné qu'il est dans l'intérêt du dossier d'avoir une approche coordonnée, le parquet fédéral la refuse. Par conséquent, chaque arrondissement continue à faire cavalier seul, ce qui nuit à l'efficacité. En Belgique, la structure du parquet empêche son bon fonctionnement.

L'incident est clos.

13 Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'interdiction pour le personnel du greffe du tribunal de Bruxelles de jouer à des jeux vidéos durant les heures de travail" (n° 15487)

13.01 Renaat Landuyt (sp.a) : Le personnel du greffe du tribunal de Bruxelles a été invité à ne plus jouer à des jeux sur l'internet pendant les heures de travail. Il lui a également été demandé de ne plus raccrocher le téléphone au premier prétexte et d'écourter les pauses-café. Pourquoi ne réagit-on que maintenant à de telles situations ? Les personnes concernées seront-elles sanctionnées ? Des faits similaires sont-ils connus dans d'autres tribunaux ?

13.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais) : Chaque chef doit prendre ses responsabilités et veiller à ce que l'on travaille sur le lieu de travail. Les personnes qui ne travaillent pas sont évaluées ou traitées sur la base de la réglementation en vigueur. J'estime par ailleurs qu'il est fait référence en l'occurrence à une situation locale et pas à la situation dans l'ensemble du pays.

L'incident est clos.

14 Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'attitude du parquet en matière d'infractions à la législation sur la publicité pour le tabac" (n° 15488)

14.01 Renaat Landuyt (sp.a) : Le SPF Santé publique ouvre une enquête relative aux stands du cigarettier Philip Morris lors des festivals d'été. Dans un autre dossier, la société a conclu un arrangement amiable avec le parquet d'Anvers. Selon le SPF Santé publique, des procès sont également en cours dans d'autres parquets contre d'autres fabricants pour des infractions à la loi sur la publicité en faveur du tabac.

Combien de dossiers de ce type sont-ils pendants dans les différents parquets ? Quelle suite chacun

gevolg geven elk van de parketten hieraan? Of bestaat er een nationaal beleid op basis van een richtlijn? Zoniet, komt er alsnog een dergelijke richtlijn?

14.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Er zijn geen statistische gegevens beschikbaar, omdat er geen verschillende categorieën zijn en er geen specifieke preventiecode bekend is. Een snelle navraag lijkt wel te wijzen in een bepaalde richting, maar ik kan de heer Landuyt geen enkel betrouwbaar cijfer geven over vervolgingen of veroordelingen inzake tabaksreclame. Er zijn mij ook geen bewijzen bekend dat deze zaken systematisch geseponeerd zouden worden. Blijkbaar werd er toch een aantal rondzendbrieven opgemaakt door het College van procureurs-generaal. Die zal ik dan opvragen.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Justitie over "de termijn voor het vertalen van bepaalde dossiers" (nr. 15445)

15.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Een adoptievonnis dat in Brussel in het Frans uitgesproken is, moet in het Nederlands (na een verhuizing) vertaald worden om in een Nederlandstalige gemeente uitvoerbaar te zijn. Dat kan soms twee jaar duren!

Kan een gemeente een vonnis uitvoeren dat in een andere landstaal uitgesproken is dan de taal die op haar grondgebied gesproken wordt, zonder de vertaling van dat vonnis te vragen? Hoelang duurt het gemiddeld om de vertaling te verkrijgen van een vonnis dat in Brussel uitgesproken is?

15.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): Justitie is niet rechtstreeks bevoegd voor het gebruik van talen in bestuurszaken. De artikelen 35 en 36 van de taalwetgeving in bestuurszaken van 1 juni 1935 vormen de wettelijke basis, maar het gemeenrecht heeft geen enkele bepaling die een termijn voor vertalingen vastlegt; bovendien zegt de wet niets over de daadwerkelijke vertaling.

Er bestaat een ontwerp dat het wettelijk statuut van de beëdigde vertalers vastlegt. Dat ontwerp, dat stilaan dringend goedgekeurd zou moeten worden, bepaalt dat beëdigde vertalers die hun plicht verzuimen tijdelijk of definitief uit het register geschrapt kunnen worden. Daarbuiten zijn er wat

des parquets a-t-il réservée à ces dossiers ? Ou existe-t-il une politique nationale basée sur une directive ? Dans la négative, une directive de ce type sera-t-elle adoptée ?

14.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Il n'existe pas de données statistiques parce qu'il n'existe pas de catégories distinctes et qu'aucun code de prévention spécifique n'est connu. Une rapide enquête semble néanmoins aller dans un sens précis mais je ne peux communiquer aucun chiffre fiable à M. Landuyt sur des poursuites ou des condamnations relatives à des publicités pour le tabac. Je ne dispose par ailleurs d'aucun élément permettant de conclure au classement sans suite systématique de ces dossiers. Des circulaires semblent toutefois avoir été rédigées par le Collège des procureurs généraux. Je demanderai qu'elles me soient transmises.

L'incident est clos.

15 Question de Mme Zoé Genot au ministre de la Justice sur "le délai pour la traduction de certains dossiers" (n° 15445)

15.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Un jugement d'adoption rendu en français à Bruxelles nécessite, pour être exécuté dans une commune néerlandophone (après un déménagement), une traduction en néerlandais, qui pourrait prendre deux ans !

Une commune peut-elle exécuter un jugement rendu dans une des langues nationales autre que celle pratiquée sur son territoire sans en demander la traduction ? Quel est aujourd'hui le délai moyen d'attente pour obtenir la traduction d'un jugement à Bruxelles ?

15.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*): L'emploi des langues en matière administrative ne relève pas directement de la compétence de la Justice. La base légale est constituée par les articles 35 et 36 de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire. Toutefois, aucune disposition de droit commun ne fixe le délai en ce qui concerne l'établissement d'une traduction et la loi ne contient aucune disposition relative à l'accomplissement effectif de la traduction.

Il existe un projet relatif à la création d'un statut légal des traducteurs jurés, qui devient urgent. Ce projet prévoit une suppression temporelle ou définitive du registre pour celui qui manque aux devoirs de sa fonction. Pour le reste, rien n'est réglé dans cette matière.

die zaak betreft geen regels.

15.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Er zouden maximale termijnen vastgelegd moeten worden. Ik durf uw antwoord niet meedelen aan mensen die op een adoptie wachten!

15.04 Minister Stefaan De Clerck (*Frans*): Ik zou hun de raad geven beroep bij de Hoge Raad voor Justitie aan te tekenen. Ikzelf zal mijn best doen.

15.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Als dat niet het geval, moeten wij, als wetgevers, onze verantwoordelijkheid op ons nemen.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Justitie over "de gevangenen van buitenlandse oorsprong" (nr. 15512)

16.01 Jacqueline Galant (MR): Hoeveel mensen van vreemde nationaliteit en met de dubbele nationaliteit zitten hun straf uit in een Belgische gevangenis? Bestaan er internationale akkoorden inzake de tenuitvoerlegging van de straffen die opgelegd werden aan personen die niet de Belgische nationaliteit hebben? Zo ja, wat is de teneur ervan? Wordt er rekening gehouden met de persoonlijke situatie? Omvatten die akkoorden bepalingen met betrekking tot de gedetineerden met een dubbele nationaliteit? Verzoeken buitenlandse staten regelmatig om de uitlevering van onderdanen die in België veroordeeld werden? In welke gevallen? Staat België de uitlevering van iemand met een dubbele nationaliteit aan de andere staat waarvan hij de nationaliteit heeft, toe? Zo ja, gebeurt dat vaak? Hoeveel gedetineerden van vreemde herkomst werden naar hun land overgebracht om daar hun straf uit te zitten?

16.02 Minister Stefaan De Clerck (*Frans*): Op 6 oktober 2009 was 43 procent van de gedetineerden van vreemde nationaliteit. Dat percentage omvat de gedetineerden met de dubbele nationaliteit niet, en er zijn geen cijfers beschikbaar voor die personen. Een reeks akkoorden voorzien in de mogelijkheid om gedetineerden hun straf te laten uitzitten in het land waarvan ze de nationaliteit hebben. Het akkoord met Hongkong biedt diezelfde mogelijkheid voor personen die in Hongkong of in België woonachtig zijn. Dat geldt ook voor de EU-lidstaten. Die mogelijkheid is voorzien om de re-integratie van de gedetineerden in de samenleving te bevorderen door ze de mogelijkheid te bieden hun straf in uit te zitten in hun land van herkomst. Er wordt dus rekening gehouden met hun persoonlijke situatie.

15.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Il faut pouvoir déterminer des délais maximums. Je n'oserai pas communiquer votre réponse à ces personnes qui attendent une adoption !

15.04 Stefaan De Clerck, ministre (*en français*) : Je leur suggérerais de faire appel au Conseil supérieur de la Justice. De mon côté, je ferai de mon mieux.

15.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen!) : Si tel n'est pas le cas, en tant que législateurs, nous devons prendre nos responsabilités.

L'incident est clos.

16 Question de Mme Jacqueline Galant au ministre de la Justice sur "les détenus d'origine étrangère" (n° 15512)

16.01 Jacqueline Galant (MR) : Combien de personnes de nationalité étrangère et de personnes binationales purgent-elles une peine dans les prisons belges ? Existe-t-il des accords internationaux relatifs à l'exécution des peines de personnes ne jouissant pas de la nationalité belge ? Que prévoient-ils ? Est-il tenu compte des situations personnelles ? Ces accords envisagent-ils la situation des binationaux ? Les États étrangers demandent-ils régulièrement l'extradition de nationaux condamnés en Belgique ? Dans quelles hypothèses ? L'extradition d'un binational vers un autre État dont il jouit de la nationalité est-elle autorisée par la Belgique ? Si oui, est-ce souvent le cas ? Combien de détenus d'origine étrangère ont-ils été transférés dans leur pays pour exécuter leur peine ?

16.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en français*) : Au 6 octobre 2009, 43 % des détenus étaient de nationalité étrangère. Les personnes à double nationalité ne sont pas incluses dans les 43 %. Il n'existe pas de chiffres sur ces personnes. Toute une série d'accords prévoient la possibilité, pour les détenus, de purger leur peine sur le territoire du pays dont ils ont la nationalité. L'accord avec Hongkong prévoit la même possibilité pour les personnes simplement résidentes à Hongkong ou en Belgique. Il en va de même pour les États membres de l'Union européenne. L'objectif est de favoriser la réinsertion sociale des détenus en leur donnant la possibilité de purger leur condamnation dans leur milieu social d'origine. Il est donc tenu compte de leur situation personnelle. Actuellement,

Gedetineerden kunnen vandaag overgedragen worden aan alle landen die lid zijn van de Raad van Europa, behalve Monaco, en ook aan een hele reeks andere landen. Ik zal u de lijst bezorgen.

In de overeenkomst tussen België en Marokko staat dat de dubbele nationaliteit een facultatieve grond is om de overdracht te weigeren. De overdracht blijft echter mogelijk als de Staten die weigeringsgrond niet opwerpen. De andere akkoorden laten de situatie van de personen met een dubbele nationaliteit buiten beschouwing.

Voor een overdracht volstaat het dat de veroordeelde een onderdaan is van de tenuitvoerleggingsstaat. België staat de uitlevering van een persoon met een dubbele nationaliteit niet toe, omdat die persoon een Belgische staatsburger is. België levert zijn eigen staatsburgers namelijk niet uit.

Sinds 1 januari 2005 hebben 158 buitenlandse gedetineerden een aanvraag ingediend om hun straf in hun land van herkomst te mogen uitzitten op grond van het Verdrag van Straatsburg. Sinds het Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag in werking trad, zijn 23 personen zonder hun toestemming aan hun land van herkomst overgedragen. Naar aanleiding van het akkoord tussen België en Marokko hebben we sinds 1 januari 2004 15 aanvragen ontvangen, maar geen van die gedetineerden is aan Marokko overgedragen.

16.03 Jacqueline Galant (MR): Er zou vaker overwogen moeten worden om de straffen in het land van herkomst te laten uitzitten. De overbevolking in de gevangenissen geeft te denken.

Het incident is gesloten.

17 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de hervorming van het hof van assisen" (nr. 15530)

17.01 Xavier Baeselen (MR): Verscheidene universiteitsprofessoren hebben gewezen op de dubbelzinnige, bijna schizofrene houding van de Belgische Staat, die tegelijkertijd een hervorming wil doorvoeren teneinde zijn beslissingen in het hof van assisen met redenen te omkleden, en er bij de Europese rechtscolleges voor pleit de arresten van het hof van assisen niet te motiveren.

In de plenaire vergadering wilde u niet dieper ingaan op de elementen met betrekking tot het door de Staat aangetekende beroep.

Welke juridische argumenten voeren wij als federale Staat aan in dat beroep bij de Europese instanties?

Welk tijdpad is er vastgelegd voor de pleidooien en de uitspraak van Europa?

le transfèrement est possible avec tous les pays du Conseil de l'Europe, sauf Monaco, ainsi qu'avec toute une série de pays. Je vous remettrai la liste.

La convention entre la Belgique et le Maroc érige la double nationalité en cause facultative de refus du transfèrement. Le transfèrement reste néanmoins possible si les États ne soulèvent pas cette cause de refus. Les autres accords n'envisagent pas la situation des binationaux.

Pour qu'un transfèrement puisse avoir lieu, il suffit que la personne condamnée soit ressortissante de l'État d'exécution. L'extradition d'un binational n'est pas autorisée par la Belgique car c'est un ressortissant belge. Or, la Belgique n'extrade pas ses ressortissants.

Depuis le 1^{er} janvier 2005, 158 détenus étrangers ont demandé à pouvoir purger leur peine dans leur pays d'origine sur base de la Convention de Strasbourg. Depuis l'entrée en vigueur du Protocole additionnel à la Convention européenne, 23 personnes ont été transférées sans leur consentement vers leur pays d'origine. Sur base de l'accord entre la Belgique et le Maroc, 15 demandes nous sont parvenues depuis le 1^{er} janvier 2004, dont aucune n'a abouti au transfèrement d'un détenu vers le Maroc.

16.03 Jacqueline Galant (MR): Il faudrait pouvoir envisager plus souvent le fait de purger les peines dans le pays d'origine. Quand on voit la surpopulation carcérale, cela interpelle.

L'incident est clos.

17 Question de M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "la réforme de la Cour d'assises" (n° 15530)

17.01 Xavier Baeselen (MR): Plusieurs professeurs d'université ont évoqué l'ambiguïté du "dédoublage de personnalité" de l'État belge qui, à la fois, veut réformer pour motiver ses décisions en Cour d'assises et plaide dans le même temps devant les juridictions européennes pour dire qu'il ne faut pas motiver les arrêts de la Cour d'assises.

En séance plénière, vous aviez souhaité ne pas développer davantage les éléments relatifs à ce recours de l'État.

Quels arguments juridiques portons-nous, en tant qu'État fédéral, dans le recours devant les instances européennes ?

Quel est le calendrier prévu pour les plaidoiries et la décision européenne ?

17.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): De procedure voor de Grote Kamer is geen beroepsprocedure in de strikte zin van het woord. Het onderzoek van een dossier voor de Grote Kamer kan ertoe leiden dat de beslissing wordt herzien, maar biedt de lidstaat vooral de mogelijkheid de aandacht van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens te vestigen op de politieke en juridische gevolgen van de beslissing van het Hof.

Voor de Belgische Staat is het onderzoek van de zaak-Taxquet voor de Grote Kamer (bepleit op 21 oktober) een principekwestie ten aanzien van het Europees Hof. Uit het oogpunt van de rechtszekerheid heeft het arrest-Taxquet de hoven van assisen in moeilijkheden gebracht voor wat de lopende en toekomstige zaken betreft.

Het feit aan de hervorming van de wetgeving te werken, doet daar geen afbreuk aan en is niet contradictorisch. Integendeel, het Europees Hof dat een internationaal hof met subsidiaire bevoegdheid is, heeft zich gemengd in de afwikkeling van een democratisch proces en heeft een beslissing genomen in de plaats van de wetgever door zijn eerdere rechtspraak radicaal om te vormen.

De verwijzing naar de Grote Kamer biedt ook de mogelijkheid om de aandacht te vestigen op het belang van het door het Hof uitgesproken vonnis voor de verschillende rechtssystemen in Europa die gebruik maken van het systeem van de jury en die geen rechtvaardiging hebben. De interventies van Groot-Brittannië, Frankrijk en Ierland geven allemaal blijk van dezelfde argumentatie.

Het is onwaarschijnlijk dat de Grote Kamer vaststelt dat een arrest niet verantwoord kan worden. Bij een eventuele hervorming van het arrest, komt het steeds aan de nationale wetgever toe te beslissen of er al dan niet een rechtvaardiging nodig is. Er werd geprobeerd de inhoud van de Europese interventie te verduidelijken.

17.03 **Xavier Baeselen** (MR): Had dat een nut?

17.04 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): Degenen die de pleidooien bijgewoond hebben, hebben me bevestigd dat het debat heel interessant was. Het Hof heeft bijkomende vragen gesteld over de wijze waarop we het dossier behandelen. Ik denk dat alle desbetreffende landen dat doel nastreven.

Het incident is gesloten.

18 **Vraag van de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de telefoonkosten**

17.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*): La procédure devant la grande chambre n'est pas une procédure d'appel *stricto sensu*. L'examen d'une affaire devant la grande chambre peut amener à ce que la décision soit réformée, mais offre essentiellement à l'État la possibilité d'attirer l'attention de la Cour européenne des droits de l'homme sur les implications politiques et juridiques qui vont de pair avec la décision de la Cour.

L'examen de l'affaire Taxquet devant la grande chambre (plaidée le 21 octobre) est pour l'État belge une question de principe à l'égard de la Cour européenne. Du point de vue de la sécurité juridique, l'arrêt Taxquet a mis en difficulté les cours d'assises pour les affaires courantes et suivantes.

Le fait qu'une réforme de la législation soit élaborée, n'y porte aucunement atteinte et n'est pas contradictoire. Au contraire, la Cour européenne, qui est une cour internationale subsidiaire, s'est mêlée du déroulement d'un processus démocratique et a pris une décision à la place du législateur, en transformant radicalement sa jurisprudence précédente.

Le renvoi à la grande chambre offre également la possibilité d'attirer l'attention sur l'importance du jugement prononcé par la Cour pour les différents systèmes juridiques en Europe qui utilisent le système du jury et qui n'ont pas de justification. Les interventions de la Grande-Bretagne, de la France et de l'Irlande témoignent toutes de la même argumentation.

Il est improbable que la grande chambre constate qu'un arrêt ne peut être justifié. Lors d'une éventuelle réforme de l'arrêt, il incombe toujours au législateur national de décider s'il faut ou non une justification. On a essayé de mieux préciser le contenu de l'intervention européenne.

17.03 **Xavier Baeselen** (MR): Cela avait-il une utilité ?

17.04 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*): Ceux qui ont assisté aux plaidoiries m'ont confirmé que le débat a été fort intéressant. Il y a eu des questions supplémentaires de la part de la Cour concernant la manière dont nous traitons le dossier. Je crois que c'est le but poursuivi, pour tous les pays concernés.

L'incident est clos.

18 **Question de M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "les coûts téléphoniques pour**

**voor de identificatie van telefoonnummers en het
afluisteren van privételecommunicaties"**
(nr. 15576)

18.01 Raf Terwingen (CD&V): De vraag is duidelijk.

18.02 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Voor 2005 kostte het afluisteren 1,2 miljoen euro en het lokaliseren 13,3 miljoen euro. Voor 2006 was dit respectievelijk 584.000 en 9.144.000 euro, voor 2007 meer dan 3 miljoen en 10 miljoen euro, voor 2008 4 miljoen en 17 miljoen euro en voor 2009 tot 1 oktober 4,3 miljoen euro en 8,9 miljoen euro. Dergelijke operaties kunnen niet gratis gebeuren.

18.03 Raf Terwingen (CD&V): Er werd al gesuggereerd om de telefoonoperatoren te verplichten dit gratis te maken.

18.04 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Dat komt zeker aan bod in het debat over dataretentie.

Het incident is gesloten.

19 Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de recente huiszoekingen bij ambtenaren van de Regie der Gebouwen" (nr. 15593)

19.01 Renaat Landuyt (sp.a): Het gerecht heeft op grote schaal huiszoekingen uitgevoerd bij ambtenaren in Vlaanderen en Brussel, die actief zijn bij federale diensten als de Regie der Gebouwen en bij Vlaamse en Brusselse overheidsdiensten die aannemingscontracten uitschrijven. In ruil voor overheidscontracten zouden betrokkenen smeergeld hebben ontvangen. Twee ambtenaren zouden al verhoord zijn. Het zou een vervolg zijn op een eerder corruptieonderzoek uit 2006. Sindsdien zijn er twaalf ambtenaren in verdenking gesteld en werden er onderzoeken geopend in Leuven, Brugge, Gent, Brussel, Mechelen en Antwerpen.

Kan de minister een overzicht geven van de lopende onderzoeken? Werken de verschillende betrokken parketten samen? Wanneer zal de corruptiezaak voor de rechtbank worden gebracht?

19.02 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Na anonieme klachten over een vijftiental ambtenaren werden op initiatief van het federaal parket huiszoekingen uitgevoerd. Het onderzoek wordt per dienst gevoerd, namelijk voor de Regie der Gebouwen in Vlaams-Brabant, in Antwerpen en in

**l'identification des numéros de téléphone et
l'écoute de communications privées" (n° 15576)**

18.01 Raf Terwingen (CD&V): La question est Claire.

18.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): En 2005, les écoutes téléphoniques ont coûté 1,2 millions d'euros et la localisation 13,3 millions d'euros. En 2006, ces montants ont été de respectivement 584.000 et 9.144.000 euros, en 2007 de plus de 3 millions et 10 millions d'euros, en 2008 de 4 millions et 17 millions d'euros et en 2009 jusqu'au 1^{er} octobre de 4,3 millions et 8,9 millions d'euros. De telles opérations ne peuvent pas être gratuites.

18.03 Raf Terwingen (CD&V): Il a déjà été suggéré d'obliger les opérateurs téléphoniques à appliquer la gratuité de ces services.

18.04 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Ce point sera certainement abordé dans le débat sur la rétention d'informations.

L'incident est clos.

19 Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "les récentes perquisitions chez des employés de la Régie des Bâtiments" (n° 15593)

19.01 Renaat Landuyt (sp.a): La justice a effectué des perquisitions à grande échelle en Flandre et à Bruxelles chez des fonctionnaires de services fédéraux comme la Régie des Bâtiments et de services publics flamands et bruxellois qui établissent des contrats d'entreprise. Les intéressés percevraient des pots-de-vin en échange de marchés publics. Deux fonctionnaires auraient déjà été entendus, et ce dans le prolongement d'une précédente enquête de corruption ouverte en 2006. Depuis, douze fonctionnaires ont été inculpés et des enquêtes ont été ouvertes à Louvain, à Bruges, à Gand, à Bruxelles, à Malines et à Anvers.

Le ministre peut-il fournir un aperçu des enquêtes pendantes? Les différents parquets collaborent-ils? Quand l'affaire de corruption sera-t-elle portée devant le tribunal?

19.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Après le dépôt de plaintes anonymes concernant une quinzaine de fonctionnaires, des perquisitions ont été effectuées sur l'initiative du parquet fédéral. L'enquête est menée par service, à savoir pour la Régie des Bâtiments dans le Brabant

Brussel I en II.

In Brussel werden twee gerechtelijke onderzoeken geopend. Voor het oudste dossier worden momenteel de eindvorderingen opgesteld en worden 46 personen en 22 rechtspersonen verdacht. De datum van het proces is nog niet bekend. De ambtenaren worden verdacht van actieve en systematische corruptie.

In Leuven loopt er sinds eind 2007, begin 2008 een onderzoek, waarin 5 ambtenaren en 32 aannemers in verdenking werden gesteld. Als er zich geen nieuwe wendingen voordoen, dan zal het onderzoek tegen het einde van het jaar worden afgesloten.

Sinds 2009 loopt in het arrondissement Brugge een gerechtelijk onderzoek tegen twee ambtenaren en een opsporingsonderzoek tegen vier ambtenaren van het agentschap Maritieme Dienstverlening en Kust. In het arrondissement Gent loopt sinds 2009 een gerechtelijk onderzoek tegen twee ambtenaren van de regionale directie van de Regie der Gebouwen. Het gaat over afzonderlijke onderzoeken. In Antwerpen loopt een gerechtelijk onderzoek, waar een eerder opsporingsonderzoek aan werd toegevoegd.

Ik kan verder geen informatie geven over de lopende onderzoeken.

Het incident is gesloten.

20 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Justitie over "de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en de rechtbanken" (nr. 15598)

20.01 Colette Burgeon (PS): De overheveling van La Louvière van het gerechtelijk arrondissement van Bergen naar dat van Charleroi kadert eerder in een mathematische logica dan in een sociologische of criminologische analyse. De actoren in het veld betreuren het gebrek aan overleg met het ministerie van Justitie en de inwoners van La Louvière vinden dat er nogal snel wordt voorbijgegaan aan de sociale en economische geschiedenis van het Hainebekken! We kunnen evenmin aanvaarden dat de samenwerking tussen de politie van La Louvière en het Bergense gerecht ter discussie wordt gesteld. De voorgestelde hervorming zal een definitieve kloof slaan tussen de burgers en die juridische eerstelijns hulp.

Waarom baseert u zich niet op de werkzaamheden in het kader van de hervorming van de brandweerdiensten, waarbij men de hulpverleningszones heeft laten samenvallen met

flamand, à Anvers et à Bruxelles I et II.

Deux enquêtes judiciaires ont été ouvertes à Bruxelles. En ce qui concerne le dossier le plus ancien, il est actuellement procédé à la rédaction des réquisitoires finaux et 46 personnes physiques ainsi que 22 personnes morales sont suspectées. La date du procès n'est pas encore connue. Les fonctionnaires sont suspectés de corruption active et systématique.

Une enquête dans le cadre de laquelle 5 fonctionnaires et 32 entrepreneurs ont été inculpés est en cours à Louvain depuis fin 2007, début 2008. S'il n'y a pas de nouveaux rebondissements, l'enquête sera clôturée pour la fin de l'année.

Une enquête judiciaire à charge de deux fonctionnaires et une information à charge de quatre fonctionnaires de l'Agence "Maritieme Dienstverlening en Kust" sont en cours depuis 2009 dans l'arrondissement de Bruges. Une enquête judiciaire à charge de deux fonctionnaires de la direction de la Régie des Bâtiments est en cours depuis 2009 dans l'arrondissement de Gand. Il s'agit d'enquêtes séparées. Une enquête judiciaire, à laquelle une information antérieure a été jointe, est en cours à Anvers.

Je ne puis fournir aucune information supplémentaire concernant les enquêtes pendantes.

L'incident est clos.

20 Question de Mme Colette Burgeon au ministre de la Justice sur "la réforme des arrondissements judiciaires" (n° 15598)

20.01 Colette Burgeon (PS): Le transfert de La Louvière de l'arrondissement judiciaire de Mons vers celui de Charleroi procède plus d'une logique mathématique que du résultat d'une analyse sociologique ou criminologique. Les acteurs de terrain déplorent le manque de concertation avec le ministère de la Justice et les citoyens louviérois estiment que c'est faire peu de cas de l'histoire sociale et économique du bassin de la Haine! De même, nous ne pouvons accepter la remise en cause de la collaboration entre la police de La Louvière et l'autorité judiciaire de Mons. La réforme proposée éloignera définitivement les citoyens de cette justice de proximité.

Pourquoi ne vous inspirez-vous pas des travaux menés dans le cadre de la réforme des services incendie où le découpage des zones se calque sur celui des zones de police?

de politiezones?

Kan u uw plannen wijzigen, daarbij rekening houdend met de sociaaleconomische en culturele nabijheid tussen La Louvière en Bergen?

20.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): De oriëntatienota vormt het uitgangspunt voor een grondige discussie, die de regering op 19 oktober in het bijzijn van 9 meerderheids- en oppositiepartijen heeft aangevat.

De voorgestelde vermindering van het aantal gerechtelijke arrondissementen zou worden uitgevoerd met het oog op schaalvergroting. Die vermindering moet nog verder worden uitgewerkt aan de hand van een aantal criteria, waaronder de sociaaleconomische en demografische kenmerken. Vandaar dat wordt voorgesteld om La Louvière bij het arrondissement Charleroi te voegen. In die discussie zal met de door u aangevoerde argumenten rekening worden gehouden. Er wordt elke maandag vergaderd. We hebben nog geen beslissing genomen over de indeling of over de omschrijving van de geografische schaalgrootte van de arrondissementen.

Uw vertegenwoordigers in de groep zijn de heren Giet en Mahoux, en mevrouw Maïté De Rue.

20.03 **Colette Burgeon** (PS): De gemeenteraad van La Louvière, waar ik deel van uitmaak, heeft een motie opgesteld en goedgekeurd; ik ben zo vrij u die te bezorgen. Wat de rest van het project betreft, vertrouw ik op de heer Giet, mevrouw De Rue en de heer Mahoux.

Het incident is gesloten.

21 **Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de procedure van rechtstreekse dagvaarding" (nr. 15613)**

21.01 **Xavier Baeselen** (MR): Rechtstreekse dagvaarding wordt meestal gebruikt voor "eenvoudige" dossiers maar in Brussel is dit blijkbaar sinds 2005 niet meer het geval. Ik weet dat u al verscheidene keren heeft laten weten dat u met het parket wil nagaan hoe men dit instrument beter kan gebruiken. Klopt die informatie?

21.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): Ik stel voor u een schriftelijk antwoord te geven want het heeft geen zin om pagina's met cijfers voor te lezen.

21.03 **Xavier Baeselen** (MR): Kan u gewoon bevestigen dat de rechtstreekse dagvaarding voor Brussel niet meer gebruikt wordt?

21.04 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): Ik kan

Pourriez-vous amender votre projet en tenant compte de la proximité socioéconomique et culturelle existant entre La Louvière et Mons ?

20.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*) : La note d'orientation constitue une base de départ pour un débat sur le fond que le gouvernement a entamé le 19 octobre, en présence de 9 partis de la majorité et de l'opposition.

La réduction du nombre d'arrondissements judiciaires proposée s'effectuerait sur base d'un élargissement d'échelle. Cette réduction doit encore être affinée en fonction de critères tels que les caractéristiques socioéconomiques et démographiques. C'est ce qui explique la proposition d'ajouter La Louvière à l'arrondissement de Charleroi. Les éléments que vous apportez seront pris en compte lors de la discussion. Une réunion est organisée chaque lundi. Nous n'avons pas encore décidé du partage ou de la fixation de l'échelle géographique des arrondissements.

Vos représentants dans le groupe sont M. Giet, M. Mahoux et Mme Maïté De Rue.

20.03 **Colette Burgeon** (PS): Au conseil communal de La Louvière, nous avons rédigé et voté une motion que je me permettrai de vous remettre. Pour le reste du projet, je fais confiance à M. Giet, à Mme De Rue et à M. Mahoux.

L'incident est clos.

21 **Question de M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "la procédure de citation directe" (n° 15613)**

21.01 **Xavier Baeselen** (MR) : La citation directe, utilisée généralement pour les affaires dont l'élucidation n'est pas très compliquée, ne semble plus être utilisée à Bruxelles depuis 2005. Je sais que vous avez, à différentes occasions, fait part de votre intention de voir avec le parquet la manière de mieux utiliser cet outil. Mes informations sont-elles exactes ?

21.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*) : Je propose de vous répondre par écrit, car cela n'a pas de sens de lire des pages de chiffres.

21.03 **Xavier Baeselen** (MR) : Pouvez-vous simplement confirmer que, pour Bruxelles, la citation directe n'est plus utilisée ?

21.04 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*) :

dat bevestigen.

Je le confirme.

21.05 Xavier Baeselen (MR): Dat is niet normaal.

21.05 Xavier Baeselen (MR): Ce n'est pas normal.

21.06 Minister Stefaan De Clerck (Frans): We kunnen in voorkomend geval op die kwestie terugkomen maar het zou beter zijn mijn antwoord, waarin de feiten worden uiteengezet, eerst te lezen.

21.06 Stefaan De Clerck, ministre (en français): Le cas échéant, on peut revenir sur cette question mais mieux vaut lire d'abord ma réponse car on y expose les faits.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

22 Samengevoegde vragen van

- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de omvorming van kazernes tot gevangenissen" (nr. 15614)
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het voorstel om gesloten legerkazernes om te vormen tot gevangenissen" (nr. 15651)
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "het voorstel tot omvorming van legerkazernes in gevangenissen" (nr. 15659)
- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "het ombouwen van kazernes tot gevangenissen" (nr. 15661)
- de heer Robert Van de Velde aan de minister van Justitie over "het voorstel om gesloten legerkazernes om te vormen tot gevangenissen" (nr. 15685)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "het verbouwen van legerkazernes tot gevangenissen" (nr. 15730)
- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "het omvormen van legerkazernes tot gevangenissen" (nr. 15780)
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "legerkazernes als gevangenissen" (nr. 15827)

22 Questions jointes de

- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "la transformation de casernes en prisons" (n° 15614)
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la proposition de transformer des casernes militaires fermées en prisons" (n° 15651)
- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "la proposition de transformer des casernes en prisons" (n° 15659)
- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "la transformation de casernes en prisons" (n° 15661)
- M. Robert Van de Velde au ministre de la Justice sur "la proposition de transformer des casernes militaires fermées en prisons" (n° 15685)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "la transformation de casernes en prisons" (n° 15730)
- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "la transformation de casernes en prisons" (n° 15780)
- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "la transformation de casernes militaires en prisons" (n° 15827)

22.01 Xavier Baeselen (MR): De kazernes zijn nog niet leeg of iedereen moet ze al overnemen. Heeft de minister van Landsverdediging u al officieel aangeboden om kazernes ter beschikking te stellen om ze in strafinrichtingen om te zetten? Interesseert u dat aanbod? Werd een *modus operandi* uitgewerkt? Werd een specifieke werkgroep over dat probleem opgericht? Houdt de regering zich officieel met deze kwestie bezig? Gaat het momenteel om informele contacten tussen ministers?

22.01 Xavier Baeselen (MR): Les casernes ne sont pas encore vides que tout le monde les veut. Y a-t-il actuellement une proposition officielle qui vous a été faite par le ministre de la Défense par rapport à la mise à disposition de casernes pour les transformer en lieux pénitentiaires? Est-ce que cette proposition vous intéresse? Est-ce qu'il y a un *modus operandi* qui est mis en place? Un groupe de travail spécifique a-t-il été lancé sur cette problématique? Le gouvernement s'est-il officiellement saisi de cette question? S'agit-il seulement, pour l'instant, de contacts informels entre ministres?

22.02 Renaat Landuyt (sp.a): Minister De Crem is na de aankondiging van zijn plan om 23 legerkazernes te sluiten, ondertussen door de regering onder curatele geplaatst. Over hoeveel

22.02 Renaat Landuyt (sp.a): Après la présentation de son plan annonçant la fermeture de 23 casernes militaires, le ministre De Crem a été placé sous curatelle par le gouvernement. De

opvangcapaciteit gaat het hierbij? Hoe zit het ondertussen met het masterplan?

22.03 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): De administrateur-generaal van de Regie der Gebouwen heeft vandaag in *De Tijd* de gevangenissen als een eerste prioriteit aangestipt.

Naar aanleiding van de hervormingsplannen zijn er contacten geweest met de minister van Defensie. Het spreekt voor zich dat Justitie interessante sites wil bestuderen. We moeten immers nog een definitieve keuze maken voor een aantal gevangenissen.

Ik heb met de Waalse regering afgesproken dat er overlegd zou worden welke Waalse sites, kazernes of militaire domeinen in aanmerking kunnen komen voor gevangenissen. Voor de drie sites Leuze-en-Hainaut, Sambreville en Marche-en-Famenne moet de landbouwgrond worden omgezet naar grond voor openbaar nut. We gaan bekijken of een van de drie sites kan vervangen worden door een kazerne.

Er is op 17 oktober een eerste overleg geweest met Defensie, waarbij ook vertegenwoordigers van Waals minister Henry en de Waalse administratie aanwezig waren. Mijn kabinet zet de gesprekken met Defensie verder.

Alle mogelijkheden moeten worden bekeken, al wil ik wel opmerken dat een kazerne eigenlijk niet als gevangenis geschikt is omdat het gebouw met een heel ander doel is neergezet. Zo wordt er bijvoorbeeld met heel andere materialen gewerkt. Bovendien is ook de structuur van het gebouw zelf vaak niet geschikt. Een systeem met paviljoenen zoals dat soms bij het leger wordt toegepast, zou de werking en de personeelskosten enorm doen stijgen. Celstructuren zijn er ook al niet. De aanpassingswerken zouden zo ingrijpend zijn dat men er beter niet kan aan beginnen. We hebben wel interesse voor de sites als dusdanig. We kunnen nagaan of er geheel of gedeeltelijk onbebouwde terreinen zijn waar vlot kan afgebroken worden of waar al gebouwd kan worden terwijl de kazerne nog bewoond is.

Het is dus niet de bedoeling om extra capaciteit te genereren ten opzichte van het masterplan, maar wel om plannen uit het masterplan te realiseren. Als er geschikte locaties tussen zitten, dan zullen we gesprekken voeren met de lokale overheden. Bij de voorbereiding van het masterplan werd al een aantal sites van het leger op geschiktheid getest,

combien de places d'accueil s'agit-il ? Où en est le masterplan entre-temps ?

22.03 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : Aujourd'hui, dans le quotidien *De Tijd*, l'administrateur général de la Régie des Bâtiments a mentionné les prisons en tête des priorités.

Des contacts ont été pris avec le ministre de la Défense à l'occasion des plans de réforme. Il est évident que la Justice veut étudier des sites intéressants. Nous devons en effet procéder à un choix définitif pour une série de prisons.

J'ai convenu avec l'exécutif wallon qu'une concertation serait organisée afin de déterminer quels seraient les sites wallons, casernes ou domaines militaires susceptibles d'être retenus pour héberger des prisons. Pour les trois sites de Leuze-en-Hainaut, Sambreville et Marche-en-Famenne, les terrains agricoles doivent préalablement être convertis en terrains d'intérêt public. Nous allons examiner si l'un des trois sites peut être remplacé par une caserne.

Une première concertation avec la Défense, à laquelle assistaient des représentants du ministre wallon, M. Henry, et de l'administration wallonne a eu lieu le 17 octobre. Mon cabinet poursuit les discussions avec la Défense.

Les différentes options doivent être examinées, même si je tiens à faire remarquer qu'une caserne n'est en réalité pas adaptée pour abriter une prison, le bâtiment ayant été construit dans une perspective complètement différente. Les matériaux utilisés par exemple sont radicalement différents. De plus, souvent, la structure même du bâtiment ne convient pas. Un système comportant des pavillons, rencontrés parfois à l'armée, entraînerait une hausse considérable des frais de fonctionnement et de personnel. Les structures cellulaires sont également inexistantes. Les travaux d'aménagement seraient d'une telle ampleur qu'il est préférable de ne pas les entamer. Les sites en tant que tel nous intéressent cependant. Nous pouvons vérifier s'il existe des parties de terrains non bâtis ou des terrains entiers où des travaux de démolition ou de construction pourraient être réalisés rapidement, même si les casernes sont encore habitées.

Il n'est pas question d'ajouter des capacités supplémentaires par rapport au masterplan, mais simplement de concrétiser des projets inclus dans ce masterplan. S'il existe des sites appropriés, nous négocierons avec les autorités locales. Lors de la préparation du masterplan, une série de sites militaires avaient déjà été sondés du point de vue

maar dat liep op een sisser uit.

De criteria die wij gebruiken voor militaire sites zijn dezelfde als altijd. Het onderzoek van deze piste heeft niets te maken met het dossier-Tilburg. Eigenlijk onderhandelen we vooral met Wallonië. Voor Vlaanderen gaan we op de eerste plaats verder met Beveren en Dendermonde-Aalst, maar ook daar is het in theorie nog mogelijk om alternatieven te onderzoeken.

22.04 Xavier Baeselen (MR): Als ik tussen de regels doorlees, begrijp ik uit uw antwoord dat de minister van Landsverdediging een voorstel heeft gedaan en dat u het bestudeerd heeft voor u de Waalse regering ontmoette. Voor u blijft het masterplan centraal staan. De enige mogelijkheid op dit moment zijn de kazerneterreinen in Wallonië, waar er gevangenissen zouden kunnen worden gebouwd. Dat betekent dat we bepaalde beslissingen die voor Wallonië gemaakt werden, zouden terugdraaien.

De pers kopte al "Kazernes omvormen tot gevangenissen?". Daar kiest u niet voor, aangezien de kazernes volgens u niet geschikt zijn om tot gevangenissen omgebouwd te worden. We zullen zien welke bestemming die gebouwen zullen krijgen.

22.05 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Niet de sites!

22.06 Xavier Baeselen (MR): Nee! We zullen echter zien welke bestemming die gebouwen, waarin soms fors geïnvesteerd werd, zullen krijgen.

22.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Ik ben zeer blij dat er contacten zijn met Waals minister Henry, die vertrouwd is met de federale materie en volgens mij constructief zal meewerken. De minister zegt dat de legergebouwen niet echt geschikt zijn voor gevangenissen, maar kunnen we een aantal sites niet gebruiken voor een regime van halve vrijheid of voor mensen die minder streng moeten worden bewaakt?

22.08 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Daarmee houd ik op lange termijn zeker rekening, omdat we vaststellen dat steeds meer mensen hun volledige straf uitzitten. Deze mensen raken zelfs in de gevangenis gemarginaliseerd en als die tendens zich verder zet, zullen we voor hen ad hoc ruimte moeten voorzien. In het kader van de strafuitvoeringsnota moeten we dat zeker meenemen.

de leur adéquation, mais cela n'avait pas abouti.

Les critères appliqués aux sites militaires n'ont pas varié. L'examen de cette piste n'a rien à voir avec le dossier Tilburg. En réalité, nous négocions principalement avec la Wallonie. Pour la Flandre, dans un premier temps, nous avançons avec Beveren et Termonde-Alost, mais là aussi des solutions de rechange peuvent théoriquement encore être étudiées.

22.04 Xavier Baeselen (MR): Si je lis entre les lignes de votre réponse, une proposition a été faite par le ministre de la Défense et vous l'avez examinée avant de rencontrer le gouvernement wallon. Pour vous, ce qui reste d'actualité, c'est le *masterplan*. La seule éventualité pour l'instant se trouve en Wallonie avec des terrains de casernes sur lesquels des prisons pourraient être construites. Cela signifie que nous reviendrions sur certains choix opérés pour la Wallonie.

La presse en a donné un écho titrant "Les casernes seront transformées en prisons". Ce n'est pas l'option que vous retenez puisque vous dites que les casernes ne sont pas adaptées pour être des prisons. Nous verrons quelles affectations donner à ces établissements.

22.05 Stefaan De Clerck, ministre (en français): Pas les sites !

22.06 Xavier Baeselen (MR): Non ! Mais nous verrons quelles affectations donner à ces établissements dans lesquels on a parfois investi des sommes d'argent conséquentes.

22.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Je suis très heureux des contacts établis avec le ministre wallon Henry qui connaît bien la matière fédérale et avec lequel je pense que la collaboration sera constructive. Le ministre dit que les bâtiments de l'armée ne conviennent pas vraiment à une reconversion en prisons, mais ne pourrions-nous pas utiliser une partie des sites pour le régime de semi-liberté ou pour les personnes qui demandent une surveillance moins importante ?

22.08 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Je tiendrai très certainement compte de cet élément à long terme, parce que nous constatons que de moins en moins de personnes purgent la totalité de leur peine. En prison, ces personnes sont même marginalisées et si cette tendance se poursuit, nous devons leur trouver un espace ad hoc. Dans le cadre de la note sur l'application des peines, nous devons en tout cas,

très certainement en tenir compte.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Nu volgt de laatste vraag voor vandaag. De niet-gestelde vragen worden geagendeerd op dinsdag 10 november.

Le **président** : Nous arrivons à la dernière question du jour. Les questions qui n'ont pas pu être posées sont reportées à l'agenda du mardi 10 novembre.

23 Vraag van mevrouw Valérie Déom aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de wet betreffende de transseksualiteit en de akten van de burgerlijke stand waarin het nieuwe geslacht wordt vermeld" (nr. 15608)

23 Question de Mme Valérie Déom à la ministre de l'Intérieur sur "la loi sur la transsexualité et les actes d'état civil portant mention d'un nouveau sexe" (n° 15608)

23.01 Valérie Déom (PS): Volgens de wet van 10 mei 2007 betreffende de transseksualiteit kan elke Belg of elke in de bevolkingsregisters ingeschreven vreemdeling, die de overtuiging heeft tot het andere geslacht te behoren dan datgene dat is vermeld in de akte van geboorte, en die lichamelijk aan dat andere geslacht is aangepast, van die overtuiging aangifte doen bij de ambtenaar van de burgerlijke stand.

23.01 Valérie Déom (PS) : La loi du 10 mai 2007 relative à la transsexualité autorise tout Belge ou étranger inscrit aux registres de la population qui a la conviction d'appartenir au sexe opposé à celui indiqué dans l'acte de naissance et dont le corps a été adapté à ce sexe opposé à déclarer cette conviction à l'officier d'état civil.

Deze laatste vermeldt het nieuwe geslacht op de kant van de geboorteakte die betrekking heeft op de betrokkene. De wet bepaalt ook dat de ambtenaar van de burgerlijke stand die weigert een akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht op te maken, zijn beslissing ter kennis van de belanghebbende partij moet brengen. Tegelijkertijd wordt een afschrift van alle documenten overgezonden aan de procureur des Konings.

Ce dernier devra mentionner le nouveau sexe en marge de l'acte de naissance de l'intéressé. La loi précise, par ailleurs, que l'officier d'état civil qui refuse de mentionner le nouveau sexe en informe la partie intéressée. Simultanément, une copie des documents est transmise au procureur du Roi.

Tegen deze weigering kan beroep aangetekend worden. Elke belanghebbende en de procureur des Konings kunnen - binnen zestig dagen te rekenen van de dag waarop de akte werd opgemaakt of de dag van de kennisgeving van de weigering tot opmaak van deze akte - bij de rechtbank van eerste aanleg beroep aantekenen..

Ce refus est susceptible de recours : toute personne qui a un intérêt et le procureur du Roi peuvent – dans les soixante jours de l'établissement de l'acte ou de la notification du refus d'établir celui-ci – introduire un recours au tribunal de première instance.

Hoeveel aangiftes met betrekking tot een wijziging van het geslacht zijn er gedaan sinds de wet twee jaar geleden in werking is getreden? Hoeveel aktes houdende vermelding van het nieuwe geslacht zijn er opgemaakt en hoeveel weigeringen werden er meegedeeld? In hoeveel gevallen werd er beroep tegen een akte aangetekend? Waren de weigeringen met redenen omkleed en welke redenen werden hierbij aangehaald?

Depuis l'entrée en vigueur de la loi il y a deux ans, combien de déclarations visant un changement de sexe ont été faites ? Combien d'actes portant mention du nouveau sexe ont été établis et combien de refus, signifiés ? Combien de recours ont-ils été intentés ? Les refus étaient-ils motivés et comment ?

23.02 Minister **Stefaan De Clerck** (Frans): Naar aanleiding van een aangifte met het oog op een geslachtsverandering, moet de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand een formele controle verrichten van de wettelijke voorwaarden inzake geslachtsaanpassing (artikel 62bis van het Burgerlijk Wetboek). Indien die vervuld zijn, stelt hij een akte op met vermelding van het nieuwe geslacht.

23.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (en français) : A la suite d'une déclaration visant un changement de sexe, l'officier de l'état civil compétent doit effectuer un contrôle formel des conditions légales en matière de réassignation sexuelle (article 62bis du Code civil). Si elles sont remplies, il établit un acte portant mention du nouveau sexe.

De ambtenaar van de burgerlijke stand gaat dan over tot de inschrijving in het register van geboorteakten wanneer hij vaststelt dat geen beroep werd aangetekend, en ten vroegste dertig dagen na het verstrijken van de termijn om beroep aan te tekenen. Die inschrijving leidt tot een vermelding in het rijksregister.

Mijn diensten beschikken niet over cijfergegevens met betrekking tot het aantal opgestelde akten met vermelding van het nieuwe geslacht sinds het van kracht worden van de wet betreffende de transseksualiteit.

Het rijksregister valt onder de bevoegdheid van mijn collega van Binnenlandse Zaken.

23.03 Valérie Déom (PS): De minister van Binnenlandse Zaken heeft mij naar u verwezen.

23.04 Minister Stefaan De Clerck (Frans): De ambtenaar van de burgerlijke stand die weigert een akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht op te maken, brengt zijn met redenen omklede beslissing onverwijld ter kennis van de belanghebbende partij, samen met een afschrift aan de procureur des Konings van het gerechtelijke arrondissement waar de weigering plaatsvond.

Tegen de weigering kan beroep ingesteld worden door iedere persoon die een belang heeft alsook door de procureur des Konings.

Mijn diensten hebben aan de voorzitter van het College van procureurs-generaal een vraag gesteld over het aantal weigeringen die sinds de inwerkingtreding van de wet betreffende de transseksualiteit betekend werden, evenals over het aantal beroepen die tegen die weigeringen werden ingesteld.

Ik zal u die inlichtingen bezorgen zodra ze in mijn bezit zijn.

23.05 Valérie Déom (PS): Ik zou over cijfergegevens willen beschikken, want op 20 november eerstkomend organiseert het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen een colloquium over de evaluatie van de wet.

23.06 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Aangezien er een centrale databank bestaat, denk ik dat die gegevens relatief snel kunnen worden verkregen.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.35 uur.

L'officier de l'état civil procède à son inscription dans le registre des actes de naissance lorsqu'il constate qu'aucun recours n'a été introduit et, au plus tôt, trente jours après l'expiration du délai de recours. Cette inscription donne alors lieu à mention dans le registre national.

Mes services ne disposent pas des données chiffrées relativement au nombre d'actes portant mention du nouveau sexe établis depuis l'entrée en vigueur de la loi relative à la transsexualité.

Le registre national est de la compétence de ma collègue de l'Intérieur.

23.03 Valérie Déom (PS): La ministre de l'Intérieur m'a renvoyée chez vous.

23.04 Stefaan De Clerck, ministre (en français): L'officier de l'état civil qui refuse d'établir un acte portant mention du nouveau sexe porte sans délai sa décision motivée à la connaissance de la partie intéressée et en transmet une copie au procureur du Roi de l'arrondissement judiciaire dans lequel le refus a été exprimé.

Ce refus est susceptible de recours, lequel peut être introduit par toute personne ayant un intérêt, ainsi que par le procureur du Roi.

Mes services ont saisi le président du Collège des procureurs généraux de la question du nombre de refus signifiés depuis l'entrée en vigueur de la loi relative à la transsexualité et du nombre de recours intentés contre lesdits refus.

Je vous transmettrai ces informations dès qu'elles seront en ma possession.

23.05 Valérie Déom (PS): Je souhaitais disposer d'informations chiffrées car un colloque organisé par l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes et consacré à l'évaluation de la loi aura lieu le 20 novembre prochain.

23.06 Stefaan De Clerck, ministre (en français): Étant donné qu'une banque de données centrale existe, je pense qu'il est possible d'obtenir les informations relativement vite.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 17 h 35.